



Entre la ABSTRACCIÓN y la REALIDAD

Ideas y estrategias de ciudad en la construcción de Córdoba y Rosario

Tesis Doctoral

Mariana Debat

Director: Joaquín Sabaté Bel

Departamento de Urbanismo y Ordenación del Territorio
Universidad Politécnica de Cataluña

PRESENTACIÓN

PRIMERA PARTE. INTRODUCCIÓN

1 INICIO

1.1 Introducción

2 BASES CONCEPTUALES

2.1 De ideas, circulaciones y otras elaboraciones

2.2 Antecedentes en Córdoba y Rosario

3 ALGUNOS APUNTES SOBRE CÓRDOBA Y ROSARIO

3.1 Justificación de su elección

3.2 Sumar semejanzas, restar diferencias

3.3 Transformaciones y retos recientes

4 TOPONIMIA. Planos de referencias

SEGUNDA PARTE. IDEAS, ESTRATEGIAS Y CONSTRUCCIÓN DE CIUDAD

1 IDEAS Y EPISODIOS en la construcción de Córdoba y Rosario

- 1.1 Episodios, ideas, instrumentos y referentes
- 1.2 Delimitación espacial de los episodios

2 IMPRESIÓN Y SOBRE-IMPOSICIÓN. La construcción de la ciudad central

- 2.1 Impresión. Córdoba, ciudad colonial hispana
- 2.2 Sobre-imposición. Rosario, La cuadrícula como trazado ordenador
- 2.3 Las variaciones morfológicas del modelo
- 2.4 Dialéctica entre modelo y variaciones. La construcción de la identidad

3 FRAGMENTACIÓN E INTEGRACIÓN. Pueblos nuevos y áreas intermedias

- 3.1 El proceso de construcción de país
- 3.2 Fragmentación
- 3.3 Integración
- 3.4 Entre la fragmentación y las constantes

4 COMPLETAMIENTO Y EXTENSIÓN. De los fragmentos a la ciudad

- 4.1 Un país en proceso de transformación
- 4.2 Continuidad y parques urbanos
- 4.3 Dos planes y una estrategia. Re-colonización del territorio y completamiento de la ciudad
- 4.4 De los fragmentos a la idea de ciudad

5 SISTEMATIZACIÓN Y FUNCIONALIZACIÓN. La ciudad por zonas y la movilidad

- 5.1 Hacia la ciudad funcional
- 5.2 Laboratorio de los conceptos funcionales
- 5.3 Consolidación del zoning y descentralización
- 5.4 La herencia, desde el primer plan a su consolidación

6 REVALORIZACIÓN Y CONSERVACIÓN. La recuperación de la ciudad construida

- 6.1 De las operaciones de transformación a la pérdida de valor de las áreas centrales en Córdoba y Rosario
- 6.2 La revalorización del pasado y la búsqueda por construir identidad en Argentina. Algunos apuntes
- 6.3 Las ordenanzas como prefiguradoras del centro histórico
- 6.4 De ayer a hoy.... Un trabajo inconcluso

7 RE-DIMENSIÓN Y METROPOLIZACIÓN. La ciudad metropolitana

- 7.1 El modelo territorial y las transformaciones de la ciudad territorio
- 7.2 Notas sobre antecedentes de planificación territorial en Argentina
- 7.3 Ideas para un espacio metropolitano en Córdoba y Rosario
- 7.4 Metropolización treinta años después

APUNTES PARA CONCLUIR

BIBLIOGRAFÍA

AGRADECIMIENTOS

PRESENTACIÓN

Entre los estudios más tradicionales en el campo del urbanismo se ha extendido la idea de que tras el proyecto de fundación, las ciudades latinoamericanas son producto de la improvisación y de la falta de reglas en su crecimiento. Se sostiene además, que no ha habido suficientes instrumentos de reflexión e incluso se duda de su existencia. Esos mismos estudios, generalmente marcados por una mirada eurocéntrica, argumentan que en su construcción se ha dado una transferencia directa de modelos de otras latitudes, sin tener en cuenta el contexto local o las pre-existencias. No es de extrañar, por lo tanto, que la visión o la imagen que predomina de la mayoría de ellas es de completa disociación entre ciudad real y ciudad proyectada.

Tomando como punto de partida la convicción previa de que la ciudad no crece y se desarrolla espontáneamente o por fuerzas externas sino por el papel que juegan las intenciones y propuestas, discutimos estas posturas tradicionales y defendemos el papel que las ideas de ciudad han tenido en su construcción. Ponemos el foco en la relación entre la **forma física actual -REALIDAD-** en dos ciudades argentinas (Córdoba y Rosario) **y las distintas ideas -ABSTRACCIÓN-** que la han alimentado a lo largo del tiempo.

De esta forma, la investigación persigue aportar sobre el complejo mundo de los intercambios internacionales entre Latinoamérica, Europa y Estados Unidos, con miradas que discuten las influencias unidireccionales de contextos dominantes a periféricos (estudios que vienen desarrollando varios autores latinoamericanos), pero desde una lectura morfológica. Asimismo, creemos que el valor de este trabajo, más allá de revelar fuentes primarias más o menos conocidas por los investigadores locales, pero desconocidas más allá de sus propias fronteras (salvo excepciones), radica en la interpretación y en su re-dibujo, en su manipulación como parte de la construcción de una mirada interpretativa sobre la ciudad que nos permite descubrir al mismo tiempo que elaborar hipótesis.

Analizar en paralelo estas dos ciudades podría resultar a priori un desafío excesivo. Sin embargo, responde al objetivo de aportar una nueva interpretación desde una mirada externa a dos realidades que no han sido leídas conjuntamente, para encontrar pautas compartidas que permita construir una categoría de estudio. Se parte del convencimiento de que es fundamental esta lectura por su valor dentro de la historia urbana argentina; pero también, y quizás sea lo más importante, para insistir en la necesidad de reflexionar y establecer estrategias futuras comunes. El relato compartido intenta demostrar hasta qué punto las dos ciudades han coincidido en las estrategias que han propuesto, han participado en el debate disciplinar local e internacional, pero también revela la construcción de sus rasgos propios e identitarios.

De todos los episodios de la historia urbana de Córdoba y Rosario, hemos seleccionado aquellos en que las ideas de ciudad resultan más visibles y cuyas huellas creemos han sido más perdurables. Éstos episodios nos confirman que Córdoba y Rosario han participado de la circulación de ideas que lideran las grandes capitales latinoamericanas, pero asimismo permiten poner de manifiesto ciertas particularidades que le son propias. Es decir, que los paradigmas urbanísticos son re-interpretados y re-elaborados, dando como resultado un producto diferente, que al mismo tiempo va catalizando los elementos de su identidad. Centrarnos en estos episodios nos permitiría explicar la construcción no solo de estas dos ciudades sino también de otras. Pero al mismo tiempo, su estudio morfológico, como expresión física de las distintas ideas, posibilita encontrar los rasgos particulares de cada una. De esta forma la investigación puede leerse como una mirada positiva a las múltiples negativas que han surgido en los análisis actuales de las ciudades latinoamericanas.

Si bien la narración que ha de desarrollarse en estas páginas tiene gran parte de historia de dos ciudades, no es reconstruir su historia el objetivo que se persigue. Nos hemos centrado en profundizar en las ideas del pasado que han colaborado en construir la ciudad que hoy conocemos y no en construir un relato histórico-cronológico. Los

episodios que re-visitamos, la forma de sus planes y las distintas ideas que esconden son experiencias pasadas, pero a la vez presentes, porque ayudan a explicar y fundamentar las intervenciones que hoy realizamos, como así también re-descubrir ideas y lugares que quedan archivados y continúan siendo actuales.

Hemos organizado la investigación en dos partes. La primera, de carácter introductorio, donde se presentan las bases metodológicas y los principales objetivos, así como también una comparación de ambas ciudades, que tiene por objeto poner de relieve una serie de características funcionales y morfológicas comunes. La segunda parte, *la sección fundamental de esta investigación*, compuesta por seis capítulos-episodios, más uno introductorio, tiene por objeto responder a los principales objetivos planteados y verificar las hipótesis de partida. Cada capítulo se plantea con un argumento en sí mismo, sin que necesariamente tenga una continuidad (temporal y espacial) del relato con el anterior, y por ello la propuesta de presentarlos como episodios. Dicha secuencia se ha realizado a partir de las ideas principales y no de un orden temporal. Es por esto que algunos episodios se pueden dar en simultáneo o superpuestos. *La historiografía urbana más tradicional relata el desarrollo urbano como un proceso continuo y lineal; en cambio la selección de episodios nos deja "descubrir" las idas y vueltas en el proceso de construcción y evidenciar las propuestas que se han dado en continuidad y que finalmente terminan por imponerse. La mayoría de los planes que re-descubrimos en este trabajo tienen muchos puntos en común uno con otros y a pesar de que difieren en las acciones proyectuales que proponen, muchas veces vuelven a temas recurrentes.*



PRIMERA PARTE

INTRODUCCIÓN

PRIMERA PARTE

INTRODUCCIÓN

1 INICIO

1.1 Introducción

Tema

Justificación y aportes

Objetivos

Hipótesis de partida

Apuntes metodológicos

2 BASES CONCEPTUALES

2.1 De ideas, circulaciones y otras elaboraciones

... de ideas

... circulaciones

... y otras elaboraciones

2.2 Antecedentes en Córdoba y Rosario

3 ALGUNOS APUNTES SOBRE CÓRDOBA Y ROSARIO

3.1 Justificación de su elección

3.2 Sumar semejanzas, restar diferencias

La ciudad y sus relaciones territoriales

La ciudad y sus características generales

Las características del área central

3.3 Transformaciones y retos recientes

4 TOPONIMIA. Planos de referencias





INICIO



Rosario. Río Paraná. Fuente: Municipalidad de Rosario

1.1 INTRODUCCIÓN

Tema de investigación

Esta investigación se funda en una convicción previa: la ciudad no crece y se desarrolla espontáneamente o por fuerzas externas o naturales. Sin embargo, con frecuencia se ha sostenido que tras el proyecto de fundación en las ciudades latinoamericanas no ha habido suficientes instrumentos de reflexión. Este trabajo propone discutir el valor de las ideas y la reflexión urbana en aquellas ciudades que aparentemente han crecido sin grandes planes urbanísticos, o donde pareciera que la realidad poco tiene que ver con estas reflexiones.

El tema central es el estudio de la relación que existe entre la forma física actual y las ideas que la han construido. A partir de la identificación de seis episodios urbanos, estudiaremos las principales ideas, la forma urbana que adquieren en los distintos instrumentos urbanísticos que se elaboran y sus relaciones en la construcción de la ciudad. Nos proponemos entender la forma física actual como resultante de la sumatoria de diferentes ideas y estrategias sobre la ciudad. Con ello no pretendemos construir una historia urbana, sino poner el foco en determinadas operaciones, acontecimientos y personajes relevantes que permitan demostrar el valor de las ideas y su circulación en la construcción y la imagen de la ciudad para los casos de Córdoba y Rosario.

El enfoque del tema propuesto se asienta por un lado en el estudio de la circulación y difusión de ideas entre Europa, Estados Unidos y América Latina, línea de investigación desarrollada por numerosos autores latinoamericanos que discuten las nociones de influencia y transferencia de las principales ideas urbanas en las capitales latinoamericanas. Y por otro, en la aproximación sobre la forma urbana, que constituye la mirada propia de la Escuela de Barcelona, donde se realiza esta tesis.

Justificación y aportes

La justificación del interés, la singularidad y los aportes del tema se producen en dos líneas principalmente: sobre el enfoque conceptual y sobre la estructura histórica del contexto.

1.

En lo que se refiere a la circulación de ideas y sus respuestas en Latinoamérica han habido aproximaciones desde la historia cultural urbana como los trabajos de Novick, Andreatta, Aliata, Liernur y Gorelik, entre otros, que trabajan sobre las principales capitales. Sin embargo, esta relación permanece en buena parte inexplorada en términos morfológicos y deben ser aún rastreados y mapeados con más precisión en las ciudades de menor tamaño o importancia. En este sentido, esta investigación se propone constituir un aporte sobre los estudios de intercambio y circulación de ideas entre América Latina, Europa y Estados Unidos a través de las contribuciones que se realizaron desde las ciudades del interior de Argentina, en este caso Córdoba y Rosario.

Asimismo, se pretende realizar una mirada desde una lectura físico morfológica sobre un campo estudiado ampliamente desde otras dimensiones (Latinoamérica) pero desatendido desde la urbanística. En los estudios disponibles predominan los enfoques sociológicos y geográficos, como los realizados por Roberto Segre, Jorge Hardoy y Richard Morse, entre otros. En cambio, se encuentran muy pocos referidos a una lectura de la forma física de las ciudades.

2.

En cuanto a la estructura del contexto que justifica la elección de los casos de estudio, dos ciudades de segundo orden argentinas, Córdoba y Rosario, podríamos decir que en el contexto latinoamericano las grandes ciudades capitales son casi los únicos casos de estudio. La mayoría de las conclusiones obtenidas bajo el título de ciudades latinoamericanas responden a éstas y poco tienen que ver con otras realidades. Se propone por lo tanto, indagar sobre un grupo de ciudades (de segundo rango) que poseen características particulares e importancia como para convertirse en grupo destacado de estudio. Debido a la distribución espacial y demográfica, los capitales económicos, las fuerzas transformadoras y las capacidades de inversión, se concentran casi exclusivamente en las grandes capitales, generando una brecha "insalvable" entre éstas y el resto. A pesar de esto, los estudios actuales demuestran sistemáticamente que la fracción del sistema de asentamientos humanos más dinámica en términos demográficos es precisamente aquella donde encuentran las ciudades intermedias¹. De hecho, es casi un lugar común en la literatura especializada aludir a

¹ Definir el concepto de **ciudad intermedia** con precisión es complicado, más aún ubicar cuáles son las ciudades que integran este grupo. Su dificultad deviene de la diversidad de los contextos, puesto que para cada uno de estas situaciones se presentarían rangos

La **distribución espacial de la población en América Latina** está caracterizada por un alto grado de concentración en unas pocas ciudades, que en la mayoría de los casos coinciden con la capital del país.

Desde el punto de vista espacial, "esta situación tienen sus raíces en las características del proceso histórico de crecimiento de los países latinoamericanos, que se ha basado fundamentalmente en la dinámica de la demanda externa de productos primarios. La estructura productiva que se derivó de este proceso, dio lugar a la creación de núcleos exportadores que constituyeron los grandes centros de recepción de los impulsos exógenos del crecimiento de estas economías."(MELCHOR en HARDOY y GEISSE compiladores, 1972).

La diferenciación entre ciudades en Latinoamérica tiene su origen en la economía colonial exportadora, basada en la extracción e importación de materia prima que prevaleció el crecimiento de las ciudades "puertos".

A partir de la crisis del 1929 esta economía exportadora comenzó a estancarse y se originó una de industrialización, donde las industrias tendían, en general, a localizarse en la región prevaleciente dentro de cada espacio nacional, concentrándose alrededor o en las proximidades del núcleo exportador tradicional. La industrialización generó, como consecuencia, un acelerado aumento de la población urbana (que en los '70 representaba el 50% de la población total de Latinoamérica) debido, principalmente a la migración de población rural hacia las grandes ciudades (que eran los focos industrializados). En consecuencia las ciudades económicamente más activas o más industrializadas de cada país vieron como su población aumentaba notablemente.

De esta forma, se originó un territorio altamente polarizado donde se destacan grandes metrópolis internacionales que concentran: la mayor cantidad de población y dinamismo económico, que atraen las inversiones extranjeras, aglutinan los mejores servicios, las facilidades y las estructuras del poder y del gobierno; y por otro lado un gran número de centros de menor jerarquía. Se establece así, una relación de **primacía** de una ciudad sobre el resto a nivel nacional y genera un alto grado de dependencia y de marginalidad de las segundas con respecto a la principal.

este mayor crecimiento demográfico de las ciudades intermedias, lo que suele considerarse como un índice relevante de procesos de reversión de la polarización o de una estructuración “más equilibrada” del sistema urbano.² Pero además ofrecen un equilibrio entre las oportunidades que genera la ciudad y las desventajas o desventajas de un asentamiento metropolitano de grandes dimensiones. Asimismo, las ciudades intermedias son “de escala espacialmente más humanas y adecuadas para la comprensión y ordenación física, donde la “planificación urbanística puede ser más eficiente que en una gran ciudad.”³

Del mismo modo, el número de ciudades intermedias supera en gran medida a las grandes, y, sin embargo, existe un vacío en estudios urbanos sobre ellas. En este marco, en Latinoamérica destaca un número reducido de ciudades, que denominamos de segundo rango y que son aquellas que sobresalen por su tamaño e importancia en el sistema conformado por los demás centros urbanos. Las ciudades de segundo rango juegan un papel relevante dentro de la estructura económica y social de cada territorio.



Ciudades de primer y segundo orden en América del Sur.

3.

Finalmente, se intenta aportar una mirada externa y en forma comparativa a las realidades de Córdoba y Rosario que siempre han sido interpretadas en clave local. Ambas ciudades han sido estudiadas de forma separada y fragmentaria. No hay muchos estudios sobre arquitectura y transformaciones en las ciudades de Córdoba y Rosario en la literatura especializada y menos aún que las presenten de forma conjunta. A pesar de esto, creemos que es importante hablar de estrategias comunes en ciudades que comparten situaciones y experiencias.

completamente distintos, ya que no hacen solo referencia a aspectos estáticos, sino que introducen otros dinámicos. Las ciudades se consideran intermedias no solo por su talla demográfica sino sobre todo por las funciones que desarrollan en la mediación de flujos entre los territorios rurales y urbanos y los otros centros o áreas, las funciones de intermediación entre los espacios locales/territoriales y los espacios regionales/nacionales e, incluso, globales. En este sentido Ballet y Llop (2000) afirman que “Las situaciones intermedias, al hallarse entre dos extremos, se suelen definir en negativo: aquello que no es demasiado grande ni demasiado pequeño. Una cuestión de cantidad que no sería muy fácil de delimitar, puesto que, en cada contexto, presentaría rangos completamente distintos. Así una ciudad media o intermedia en Europa se correspondería con una ciudad pequeña y/o muy pequeña en el contexto chino o indio.” Es por esto que una delimitación únicamente por cantidad resulta totalmente insuficiente.” “Por ejemplo la Unión Europea las define como aquellas que contienen entre 20.000 y 500.000 habitantes, el Banco Mundial llega a su límite superior al millón, en el contexto norteamericano el rango suele situarse entre los 200.000 y 500.000 habitantes, en Pakistán entre los 250.000 y los 100.000 en Argentina entre los 50 000 y 1.000.000 de habitantes”.

“El adjetivo intermedio/intermediario, cuyo empleo se inició en los medios académicos a mediados de los ‘80, dilata el significado de la denominación a la que sustituye: ciudad media (GAULT, M. 1989; BOLAY, J.C. 2003). La dimensión, la talla demográfica y la extensión física eran las variables que contribuían, mayormente, en la delimitación/definición de ciudad media, variables que actualmente se consideran demasiado rígidas y estáticas”. La noción de ciudad media hace alusión a aspectos estáticos, sin embargo “la noción de ciudad intermedia es, por el contrario, señalar la importancia de aspectos dinámicos, la noción de estrategia, de lugar a conquistar, de espacio a construir, de posicionamiento a ocupar, de mediaciones a suscitar entre los hombres, los capitales, de sinergias a desarrollar.

2 CEPAL Comisión Económica para América Latina y el Caribe (1998) Ciudades intermedias de América Latina y el Caribe: propuestas para la gestión urbana.

3 LLOP TORNE, J. M.y BELLET SANTFELIU, C. (2004) Miradas a otros espacios urbanos. Las ciudades intermedias.

Objetivos

En primer lugar, los objetivos generales que guían esta investigación son reivindicar el valor de las IDEAS y la REFLEXIÓN URBANA en la construcción de las ciudades y aportar al conocimiento sobre los estudios de la circulación e intercambio de ideas, desde una aproximación morfológica y en ciudades de segundo rango.

A partir de estos objetivos generales se plantean los siguientes objetivos específicos:

1.

Seleccionar y poner en valor a través de la documentación (gráfica y textual) una serie de episodios urbanos relevante que han marcado la construcción de las ciudades de segundo orden argentinas (Córdoba y Rosario).

2.

Identificar las principales ideas urbanas que subyacen en la forma de los instrumentos urbanísticos realizados en los distintos episodios seleccionados.

3.

Encontrar paralelismos entre estas ideas en las ciudades de Córdoba y Rosario con los referentes más importantes (ya sean latinoamericanos y/o europeos).

4.

Reconocer en las ideas aquellas de carácter universal o modelos paradigmáticos, de aquellas respuestas que son propias o las (re) creaciones originales.

5.

Detectar detrás de los principales planes y proyectos (ejecutados o no), los elementos, propuestas, espacios e ideas relevantes, que se han mantenido constantes y que, en definitiva consolidan una forma de ciudad.

6.

Realizar el estudio conjunto de las ideas y la construcción en ambas ciudades como representativas de una categoría más amplia. Detectar en este estudio comparado algunas características comunes, que permitan o contribuyan a reforzar la idea de grupo de ciudades (ciudades de segundo orden latinoamericanas).

Hipótesis de partida

1.

Esta investigación cuestiona la idea de que las ciudades latinoamericanas son “simples remedos o copias de modelos exportados” y afirma que, por el contrario, en las ciudades de Córdoba y Rosario se pueden detectar múltiples episodios que demuestran que éstas han sido objeto de profundas etapas de reflexión donde se han propuesto IDEAS DE CIUDAD. Estas ciudades, aunque en menor medida y escala, han participado de las mismas etapas de reflexión urbana que las grandes capitales latinoamericanas que lideraban los procesos de transformación urbana y que le sirvieron de alguna forma de modelo o referente.

2.

Asimismo, estas ideas y estrategias no son copias directas de los modelos paradigmáticos, sino que constituyen verdaderas reflexiones sobre cómo construir ciudad. Este proceso ha incluido: adaptar ideas de diferentes filiación, combinar otras, armonizar con nuevos aportes, adaptarse a nuevos condicionantes imprevistos, etc. En síntesis, un ejercicio de reflexión que termina por re-**crear** modelos propios, a la vez que van catalizando los elementos de identidad de cada ciudad.

3.

Otro argumento usualmente utilizado por aquellos que niegan el valor de las reflexiones en nuestras ciudades latinoamericanas es que los planes urbanos (en su mayor parte no ejecutados) han tenido escasas consecuencias prácticas en la construcción material de la ciudad y que no han dejado de ser reflexiones abstractas, muchas veces alejadas de la ciudad real. Sin embargo, nosotros sostenemos que las ideas contenidas en planes y proyectos trascienden la mera abstracción y han dejado su impronta en la ciudad. Muchas ideas han tenido continuidad en el tiempo (en los sucesivos planes y proyectos) y en muchos casos han dado lugar a proyectos que terminan por llevarse a cabo diferidos en el tiempo. Es por ello que existen en los planes y proyectos ideas potenciales que aun pueden ser útiles en la construcción de la ciudad y deben ser rastreados en los episodios urbanos.

Apuntes metodológicos

...de los episodios

Para esta investigación se han seleccionado un total de seis episodios urbanos relevante en ambas ciudades. La secuencia de estos episodios no intenta reconstruir una historia urbana, sino destacar algunas ideas de ciudad que han tenido una implicación directa en la formación de su estructura actual y que se han dado en forma -más o menos- paralela en ambas. De todos los episodios, hemos seleccionado aquellos donde las ideas de ciudad resultan más visibles y cuyas huellas, creemos, han marcado el crecimiento y la identidad en ambas ciudades.

El primer episodio parte del origen de cada ciudad y culmina en los años ochenta del pasado siglo, ya que los cambios que se producen desde mediados de los ochenta en Argentina, con la llegada de la democracia, marcan una importante inflexión en los procesos urbanísticos. A pesar de que este último periodo no sea objeto de análisis constituye una referencia constante para valorar el alcance de algunas de las ideas y proyectos estudiados.

...de los instrumentos seleccionados

Para cada episodio se ha recurrido a diferentes instrumentos, con el objetivo de seleccionar aquellos que reflejan las ideas de manera global y más precisa. Es por ello que las fuentes son variadas y su agrupación no sigue una estricta coincidencia formal o temporal. Nuestra intención es indagar en los instrumentos desde una visión que permita abstraer las ideas subyacentes y las huellas (tangible o intangible) que han dejado.

En el estudio de las ideas y sus circulaciones ha sido de gran utilidad las publicaciones, biografías de técnicos, programas de cátedra etc., que han permitido rastrear intercambios, adhesiones, estudios, trabajos anteriores e ideologías, entre otras cosas. Mientras lo que nos ha permitido relacionar idea -abstracción- y forma -realidad- propuesta a la vez que relevar las estrategias de construcción de ciudad y los espacios identitarios han sido las ordenanzas, planes, planos o proyectos.

Los **planes** urbanos constituyen "actas fechadas y documentadas" que catalizan muchas ideas dispersas en un presente dado, pero también están ligados al futuro, ya que condensan las expectativas de las transformaciones de la ciudad. Constituyen así, fuentes de valor instrumental para la investigación porque además de condensar ideas, reflejan el estado actual de la ciudad y los lugares emergentes.

Los **planos** han sido tomados desde diferentes representaciones. En primer lugar, como contenido, los planos son representaciones (muchas veces parciales e intencionadas) de ideas sobre la ciudad, que muestran un modelo-objetivo final. Pero a su vez, constituyen la base desde donde podría comenzar a ejecutarse su transformación. En este sentido, los planos reflejan lo que la "ciudad espera o desea que sea."⁴ En segundo lugar, como relevamiento y representación de la realidad en un momento dado, "lo que la ciudad es o lo que la ciudad significa"⁵ y finalmente los planos como proyectos de ciudad en sí mismos (como en los casos de los planos de fundación), o como instrumentos administrativos y de nuevos trazados⁶.

Por último, las **ordenanzas** son recogidas en cuanto representan propuestas que anticipan la forma urbana.

...de las fuentes

Para la documentación de base se ha recurrido a los documentos originales en su mayor parte, ya sean publicaciones de textos, memorias de planes o cátedras como la documentación gráfica de planes, planos de diferente data o aerofotografías históricas. No siempre ha sido posible encontrar la totalidad de los documentos originales, sobre todo de aquellos más antiguos; por lo cual, en contadas ocasiones, se debió recurrir a reproducciones (fieles) en bibliografía especializada. En estos casos es de destacar el libro *La evolución de la planta urbana de la ciudad de Córdoba* y las imágenes escaneadas cedidas por el CURDIUR.⁷ Acompañan a estos documentos fotografías y trabajos de relevamiento realizados por la autora.

La tesis bebe en algunos trabajos bibliográficos previos que se han utilizado principalmente para construir los antecedentes y las discusiones disciplinares y de contexto de cada episodio. Se ha recurrido a libros sobre la temática de cada episodio en general además de los específicos sobre cada ciudad. La lista para estos casos es variada y aparece en cada episodio según el tema que se trate.

*Finalmente, la tesis se apoya sobre una cantidad de **fuentes gráficas de elaboración propia**, ya sea de carácter de reconstrucción o de interpretación y esto constituye, creemos, uno de los trabajos de mayor relevancia que nos permite realizar un **aporte original** al tema de estudio.*

4 DIEZ, Fernando (1996) Buenos Aires y algunas constantes en las transformaciones urbanas.

5 Ibid. DIEZ (1996)

6 Estos son los casos de varios planos confeccionados en Córdoba y Rosario entre los años 1860 y 1890 que además de relevar la ocupación real de la ciudad registran nuevos trazados propuestos.

7 El libro *La evolución de la planta urbana de la ciudad de Córdoba. Tomo I y II* es una recopilación de planos antiguos de Córdoba realizado por el arq. Rettarolli y la arq. Martínez. Las imágenes del CURDIUR fueron cedidos a la autora por Isabel Martínez de San Vicente, a quien agradezco su gentileza.

...de las actividades realizadas

La investigación de las ideas y la forma urbana se ha planteado de forma comparada y superpuesta. Para llevarla a cabo se ha procedido a la elaboración de una serie de planos a partir de diferentes fuentes sobre una cartografía común. La base cartográfica que se ha utilizado en el caso de Córdoba es el plano de la ciudad del año 2004⁸, y para Rosario, el del 2002⁹.

Para ello el primer paso ha sido:

- la búsqueda de los documentos originales en archivos, museos y bibliotecas locales
- la selección los planos y textos que mejor releven la ciudad actual en el momento previo
- la selección de los instrumentos que mejor representan los paradigmas de cada episodio

En segundo lugar se ha procedido a:

- la reconstrucción de la ocupación de la ciudad previa a las ideas analizadas (*radiografía*), que se ha hecho en base a planos originales y textos. En prácticamente todos los casos este trabajo se ha realizado desde diferentes planos y textos originales, ya que existen divergencias entre las distintas fuentes.

En tercer lugar, a partir de los instrumentos seleccionados para estudiar las ideas, se ha realizado:

- Ante la variedad de escalas y formas de representación de dichos documentos, uno de los principales retos ha sido la reconstrucción o re-dibujo de todos estos documentos sobre una misma base cartográfica que posibilite su comparación. En algunos casos se ha procedido a interpretar y completar documentos a través de sus memorias. En otros, a partir de diversos textos y planos parciales se ha tenido que elaborar material inexistente. Esta reconstrucción es una interpretación intencionada y selectiva que busca poner de relieve las principales ideas y lugares. Para llevar a cabo este trabajo se recurre a los planos y textos del plan que se redibujan, adaptando sobre la base cartográfica común.
- la interpretación de las ideas tras las formas propuestas
- la relación de las ideas y sus referencias con los principales aportes urbanísticos y de la historia local
- la realización de esquemas interpretativos de cada uno de los episodios expuestos, cuyo objeto ha sido realzar el valor de las ideas de cada plan en la construcción de la ciudad, así como también de

8 Plano de la ciudad de Córdoba de 2004 , cedido por la Municipalidad de Córdoba

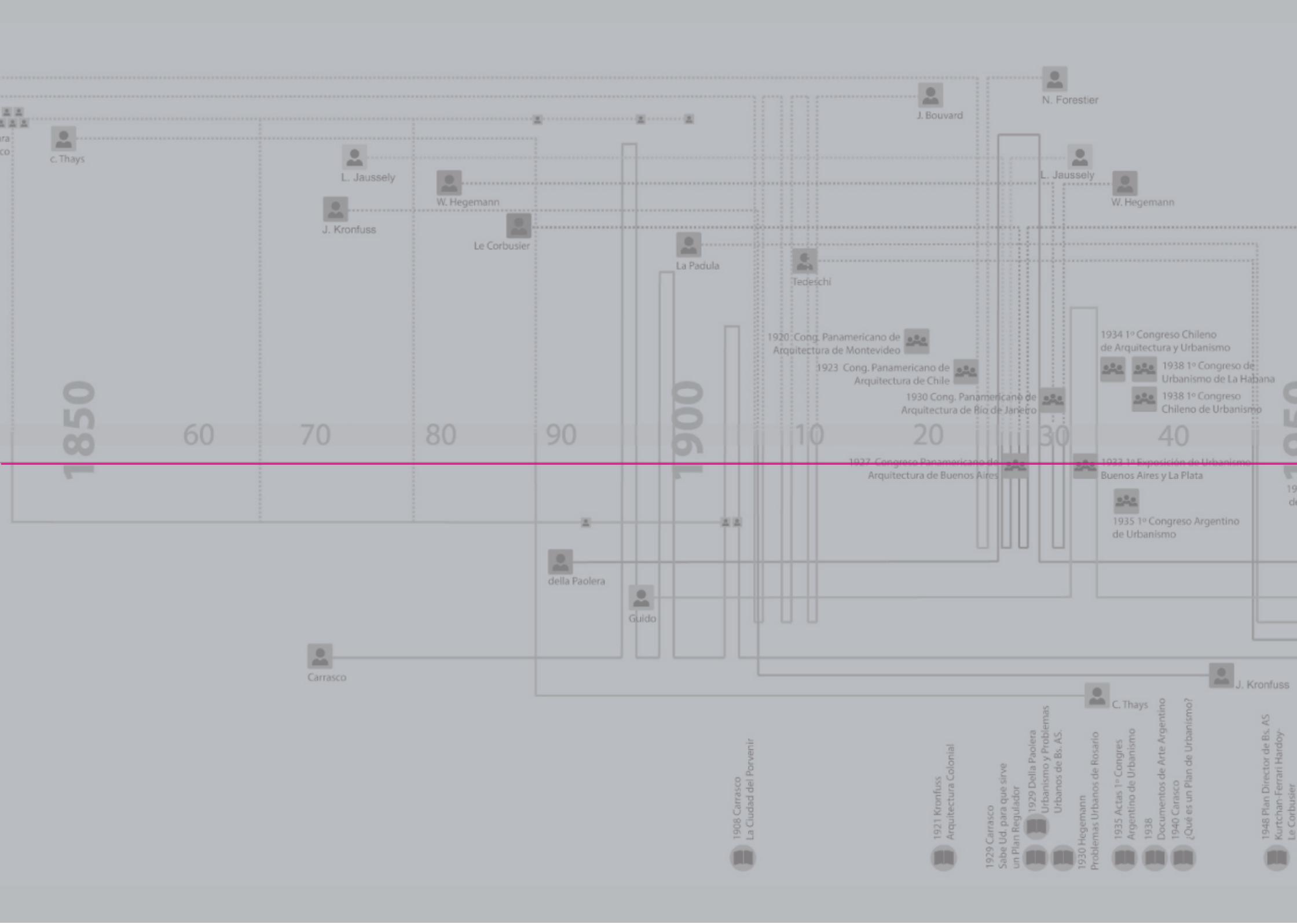
9 Plano de la ciudad de Rosario de 2002 cedido por el CURDIUR (Centro Universitario Rosario de Investigaciones Urbanas y Regionales

Pero también los **planes urbanos** han cumplido otros cometidos: objetivar los imaginarios de una sociedad urbana y su perspectiva futura y encauzar su voluntad de transformación, sobre la base de una diversidad de claves culturales que a su vez participan de la construcción misma de la idea de ciudad. Como expresiones de nuevos imaginarios, traducen una imagen intencionada de la ciudad y operan sobre una suma de preexistencias superpuestas con miras a un horizonte temporal de aquella realidad urbana con ánimo de transformarla. DIAZ, F. (2007) La centralidad en planificación urbana de Córdoba

aquellos proyectos relevantes.

En el proceso de elaboración de la tesis, el dibujo ha sido una herramienta clave de análisis e interpretación de los documentos. Entendemos que esta forma de aproximación es específica de nuestra disciplina (urbanística). Las ideas no solo se rastrearon a través de textos, sino fundamentalmente en la forma (relevada a través del re-dibujo) de los instrumentos gráficos, e inclusive llevando a planos interpretativos los textos de normas y descripciones de artículos.

En síntesis, el dibujo selectivo ha contribuido a aislar las ideas y proyectos urbanos tras las formas propuestas para destacar aquellas que han trascendido de esta reflexión y han construido ciudad e identidad.



1850

1900

1950

60

70

80

90

10

20

30

40

c. Thays

L. Jaussely

J. Kronfuss

W. Hegemann

Le Corbusier

La Padula

Tedeschi

J. Bouvard

N. Forestier

L. Jaussely

W. Hegemann

1920 Cong. Panamericano de Arquitectura de Montevideo

1923 Cong. Panamericano de Arquitectura de Chile

1930 Cong. Panamericano de Arquitectura de Rio de Janeiro

1934 1º Congreso Chileno de Arquitectura y Urbanismo

1938 1º Congreso de Urbanismo de La Habana

1938 1º Congreso Chileno de Urbanismo

1927 Congreso Panamericano de Arquitectura de Buenos Aires

1923 1ª Exposición de Urbanismo Buenos Aires y La Plata

1935 1º Congreso Argentino de Urbanismo

Carrasco

della Paolera

Guido

J. Kronfuss

C. Thays

1908 Carrasco
La Ciudad del Porvenir

1921 Kronfuss
Arquitectura Colonial

1929 Carrasco
Sabe Ud. para que sirve un Plan Regulador

1929 Della Paolera
Urbanismo y Problemas Urbanos de Bs. AS.

1930 Hegemann
Problemas Urbanos de Rosario

1935 Actas 1º Congreso Argentino de Urbanismo

1938 Documentos de Arte Argentino

1940 Carrasco
¿Qué es un Plan de Urbanismo?

1948 Plan Director de Bs. AS
Kurtchán-Ferrari Hardoy-Le Corbusier

BASES CONCEPTUALES



1

57 1º Congreso Ar
Planeamiento y U

Can

1957 Carta de Atenas
en Argentina

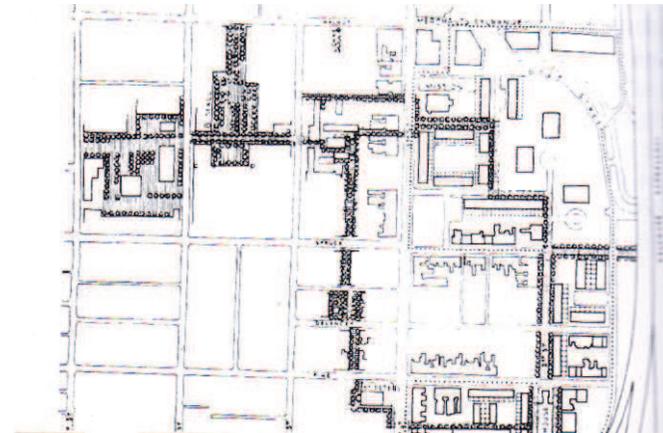
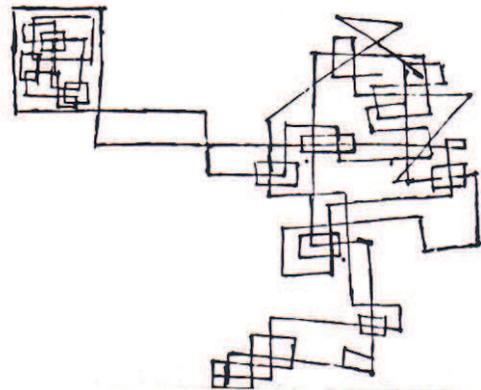
Cuadro viajes y encuentros materiales. Fuente: elaboración propia

2.1 DE IDEAS, CIRCULACIONES Y OTRAS ELABORACIONES

El tema de esta investigación parte de una convicción previa: la ciudad se desarrolla principalmente por la voluntad de los hombres. Pero ella, como afirma Van Eyck, "no es simplemente una solución racional a los problemas de producción, distribución, tráfico e higiene –o una respuesta automática a la presión ejercida por las fuerzas naturales o de mercado- sino que también debe englobar las esperanzas y los temores de los ciudadanos"¹. Detrás de la configuración de las ciudades se puede leer la voluntad de construcción de los hombres. De allí la inquietud por estudiar ésta voluntad, expresadas en las ideas de ciudad que implícitamente se esconden tras la forma de los espacios que percibimos. Bajo esta premisa, detrás de cada proceso de crecimiento se escondería una idea, de forma más o menos legible.

En este apartado nos proponemos sentar las bases para la lectura de la tesis en relación a las ideas y a las formas urbanas. Sin embargo, estudiar las ideas que han construido las ciudades latinoamericanas implica, al mismo tiempo, hablar del papel de los intercambios internacionales en su difusión. Es por ello que en *circulaciones* nos aproximamos a diferentes reflexiones en torno a cómo se han dado estas transferencias.

¹ Cuando el libro de Joseph Rykwert apareció por vez primera como un número especial en la revista holandesa *Forum*, su editor, Aldo Van Eyck, sugería que serviría para recordar a los arquitectos lo que habían parecido olvidar. RYKWERT, J. (2002) La idea de ciudad. Edición original: 1976



De la abstracción de las ideas a la realidad del proyecto

A la izquierda un cuadro de Paul Klee y a la derecha el proyecto de Society Hill en Philadelphia de I. M. Pei.

Fuente: BACON, Edmund N. (1967) Design of cities.

...de IDEAS

Las Ideas y la Construcción de la Ciudad

Las reflexiones sobre las ideas de ciudad y forma urbana parecen re-surgir en un momento de crítica al discurso del urbanismo del Movimiento Moderno. Varios son los autores que en la década de los sesenta y setenta incorporan el estudio de las ideas en sus trabajos desde diferentes enfoques.

Rykwert recurre a la historia para recuperar el valor simbólico y representativo de la ciudad frente al discurso de la "ciudad máquina". En "*La idea de la ciudad*" nos relata el ritual simbólico que lleva consigo la fundación de una ciudad y rescata cómo los símbolos y signos han construido ciudades. Lo hace en un momento donde "para que pareciera funcional, la ciudad no sólo tenía que asemejarse a un motor, sino que también las distintas funciones debían ser ordenadas, clasificadas y divididas en zonas separadas."² Desde un enfoque histórico, Rykwert encuentra un correlato prácticamente lineal entre la idea de rito de fundación con las formas urbanas propuestas y sus patrones para las ciudades antiguas, centrándose en el estudio de la cultura romana.³ Presenta a la "ciudad como un palimpsesto de 'lecturas' superpuestas"⁴ y que, en cierta forma, nos sirve para leer las ideas de ciudad en sus diferentes momentos.

Con el mismo enfoque histórico, Sica introduce la componente de la idea de la ciudad en el estudio de la forma urbana en "todas las relaciones posibles entre realidad, pensamiento teórico e imaginación popular"⁵. A diferencia de Rykwert, su relato no termina con las ciudades antiguas y es en esta continuación, donde advierte que la relación directa entre forma propuesta y transfiguración mítica-religiosa se rompe con el advenimiento de la revolución industrial, cuando la ciudad "escapa por vez primera a los esquemas mentales y operativos que hasta entonces habían logrado controlarla (...)"⁶ Pero a pesar de su relato histórico, lo interesante de "*La imagen de la ciudad. De Esparta a Las Vegas*", es que no pretende describir el origen de las ciudades, sino explicar las relaciones entre visión del mundo (ideas) y realidad física, ya que, según Sica, realidad y pensamiento están conectados de múltiples maneras. De esta forma, la comparación entre ciudad soñada o ideada y ciudad real acompaña todo el relato y la imaginación representa una realidad de esa oscilación.

2 RYKWERT, J. (2002) *La idea de ciudad*. Edición original:1976

3 El romano que caminaba a lo largo del cardo sabía perfectamente que aquella vía era el eje en torno al cual giraba el Sol, y si seguía el *decumanus*, tenía conciencia de seguir el curso del sol. En sus instituciones cívicas podía deletrear la totalidad del universo y su significado, de forma que se encontraba perfectamente situado en él. RYKWERT, J. (2002) *La idea de ciudad*. Edición original: 1976

4 Ibid. RYKWERT, J. (2002)

5 SICA, Paolo (1977) *La imagen de la ciudad. De Esparta a Las Vegas*. Edición original:1970

6 Ibid. SICA, P. (1977)

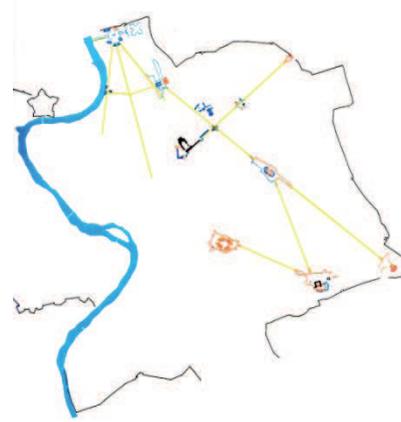
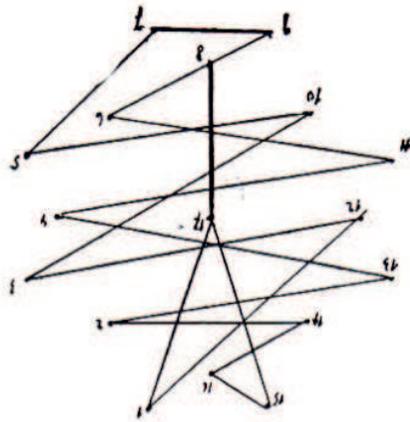
El trabajo de Edmund Bacon (1967) nos interesa, porque al igual que los anteriores, reivindica el papel del hombre en la construcción de la ciudad, defendiendo que las ciudades son el producto de la voluntad o las ideas de los hombres, en contra de la creencia extendida, afirma Bacon, de que son una especie de gran accidente fuera del control humano⁷. Esta investigación toma esa convicción como base de partida. En *Design the cities*, Bacon estudia diferentes ciudades con una mirada más morfológica que historicista. Propone la decodificación de la forma urbana para descubrir las reglas morfológicas y las ideas implicadas en el proceso de construcción. Su trabajo presenta un interesante repertorio gráfico donde utiliza el dibujo intencionado para aislar aquellos elementos estructurales que han configurado las ciudades que estudia.

Estos autores coinciden en relacionar el término de idea con el de visiones o imágenes. El término idea, como indica el diccionario etimológico, proviene de la palabra griega *eidon* que significa yo vi; por lo tanto, el concepto de idea estará relacionado con el de imagen, cuya acepción es una representación internalizada que existe o se forma en la mente, es decir una prefiguración mental. Cuando hablamos de ideas de ciudad, refiriéndonos a un espacio físico, estos dos conceptos están íntimamente ligados. Las imágenes constituyen un tipo de estructura o de esquemas significativos que incorporan un cierto tipo de ideales, además de un conocimiento de cómo el mundo funciona⁸. En este sentido, definiríamos una idea para la ciudad como una imagen mental donde se articulan de manera intencionada los diferentes elementos de la estructura urbana de la ciudad para crear nuevos espacios, o modificar los existentes, en base a una lectura subjetiva de la ciudad real.

Es precisamente la relación entre idea abstracta e imagen de esa idea la, que permite hacer su traslado a una acción concreta sobre la ciudad, es decir a, una forma urbana. A nuestro entender, las ideas se hacen visibles en la ciudad a través de la forma urbana que adoptan en los diferentes instrumentos urbanísticos, que pueden o no, construirse. Y, si bien el concepto de **idea** está relacionado y condicionado al de **forma** (realidad física de Sica), remiten a situaciones diferentes. La idea es abstracta mientras que la forma es la materialidad que adopta dicha idea a través de diferentes instrumentos y realizaciones. Por lo tanto, la forma urbana nos daría el "dibujo" o la representación de esa idea y nos conectaría con la realidad. No en vano las ciudades reales o imaginadas han sido desde siglos dibujadas, en un intento por representar las ideas; tanto que, muchas veces, un dibujo o un plano se convierte en la imagen misma de la ciudad, y esa imagen se convierte en la ciudad misma.

7 BACON, E.N. (1967) *Design of cities*.

8 RAPOPORT, A.(1978) Aspectos humanos de la forma urbana: hacia una confrontación de las Ciencias Sociales con el diseño de la forma urbana.



De la idea al proyecto
Fuente: BACON, E.N. (1967) Design of cities.

Bajo esta perspectiva las ideas pueden trascender en el tiempo en la medida que son compartidas por un amplio grupo y podrían convertirse en modelos y alejarse del entorno en las que fueron concebidas, e instalarse en un mundo paralelo, vinculada a los conceptos. Sica, por ejemplo, sostiene que los métodos y las prácticas son universales y que todo lo que tenga que ver con el pensamiento se universaliza, en tanto son productores de modelos. Del mismo modo, las ideas pueden viajar en el tiempo y en el espacio. Es precisamente ésta, la relación que nos interesa explorar, el viaje de las ideas y la forma que adoptan en distintos momentos y lugares.

Las ideas como abstracción o como conceptos también están presente en los trabajos de Choay o Hall, que estudian las ideas que influenciaron en la construcción de las ciudades en diferentes momentos, bajo la noción de teorías, modelos o visiones, en el caso de García Vázquez.

El trabajo de Françoise Choay es bien conocido. En 1965, la autora intenta "explicar los discursos teóricos que subyacen detrás de la práctica urbanística y la arquitectura de la ciudad", bajo el término de modelos. Define progresista (fe en el progreso, la ciencia y la tecnología), culturalista (nostalgia de los modos de vida y formas del pasado), o naturalista (añoranza del estado primigenio del hombre en la naturaleza). Décadas más tarde, García Vázquez (2004)⁹ busca dar continuidad al trabajo de Choay pero contrapone al concepto de modelo, el de visiones urbanas. Las visiones urbanas remiten a formas de mirar, es decir no "cómo es" sino "qué" nos interesa de la ciudad. Esta forma de abordaje no dirige a un único metarrelato, sino a una multitud de pequeños relatos separados.¹⁰ Su investigación comienza en la década del setenta con la conocida Crisis del Petróleo y llega hasta nuestros días, donde propone cuatro visiones: la culturalista la sociológica, la organicista y finalmente la tecnológica.

Por su parte, Peter Hall, en su libro *Ciudades del mañana*, nos ofrece un recorrido histórico, aunque no cronológico, por las ideas de ciudad o para la ciudad a través de las figuras centrales del urbanismo. En su relato se adentra en el ambiente cultural y social en el que dichas ideas se gestaron para intentar comprender sus orígenes. Hall afirma que las ideas surgen en respuesta al mundo que encuentran y sus problemáticas particulares y no "por una especie de immaculada concepción". Sin embargo, el autor solo reconoce una serie de ideas originales que han construido las ciudades y el resto han sido derivaciones o "re-descubrimientos" de las primeras; ideas que no siempre fueron aplicadas, pero que permanecieron y fueron resucitadas en lugares y circunstancias diferentes.

9 GARCÍA VÁZQUEZ, C. (2004) Ciudad hojaldré. Visiones urbanas del siglo XXI.

10 Ibid. GARCÍA VÁZQUEZ, C. (2004)

En este sentido, esta tesis comparte la concepción de Hall en cuanto que las ideas trascienden, se universalizan, se trasladan y perduran en el tiempo. Sin embargo, creemos que esto no siempre suele suceder con las formas que dichas ideas toman para su realización, ya que éstas últimas estarían ligadas a un determinado actor y tiempo concreto. En consecuencia, tenemos la necesidad de resaltar la diferencia entre la abstracción de la idea y la realidad de los instrumentos y de la forma urbana por medio de la cual dicha idea es puesta en práctica. No obstante, cabe destacar que la relación entre la idea y su forma casi nunca es directa. En cada realización, especialmente en aquellas que nos ocupan, existe un continuo proceso de influencias, de (re) elaboraciones y retroalimentaciones. Un recorrido sobre una determinada ciudad nos dejaría ver cómo las principales ideas han sido objeto de muchos planes o proyectos; pero la forma concreta con que se han llevado a cabo difiere una de otra.

Es por todo ello que en esta investigación, el proceso de relación entre “una idea de ciudad” y su forma urbana se define como una intervención de diferentes elementos que se interrelacionan e interactúan, estableciendo una relación dialéctica que concluirá en una imagen de ciudad deseada, bajo una forma urbana propuesta para su concreción. Cuatro son los elementos a tener en cuenta en este proceso: la ciudad real, receptora de dicha idea; el modelo o teoría general, el actor/es y finalmente la imagen de ciudad deseada.

La ciudad real en un momento y espacio determinado constituye el punto de partida, con su estructura formal- funcional, sus lugares, historia e identidad, cuya interpretación no es única sino que existen diferentes lecturas según sea el actor que intervenga en dicha observación¹¹, ya que la imagen es un proceso bilateral entre el observador y su medio.¹² El actor, por lo tanto, juega un papel fundamental porque propone una lectura intencionada del lugar, pero también porque es el encargado de seleccionar, (re) elaborar, adaptar y o (re) crear una idea, y de la transferencia en imágenes para su concreción. Las ideas o las imágenes seleccionadas están condicionadas por la formación e influencias previas de cada actor, por corrientes ideológicas, por la cultura local y por concepciones compartidas sobre la propia ciudad.

En este marco, estudiar las ideas en relación a las formas urbanas que han construido las ciudades latinoamericanas implica, en gran medida, estudiar el papel que jugaron los intercambios internacionales en la difusión de esas ideas. Es por ello que el actor y su contexto de referencia, la ciudad receptora o contexto de recepción, los viajes materiales y las formas de los instrumentos constituyen elementos clave.

11 El actor no siempre hace referencia a una sola persona, una idea la puede formar un grupo, una sociedad de manera conjunta. Las ideas no tienen porque tener un nombre detrás, muchas veces son anónimas pero no por eso menos potente.

12 LYNCH, K.(1985) La imagen de la ciudad. Edición original: 1960

... CIRCULACIONES

Las ideas y su circulación internacional

Si aceptamos el hecho de que las ideas - como abstracción- se re-interpretan, trascienden y se trasladan, cómo ha sido esta circulación se convierte en tema clave para echar luz sobre las relaciones que se tejen entre las ideas y la construcción de las ciudades en América Latina.

Inicialmente la historia de las relaciones entre ideas, cultura, economía y sociedad en Latinoamérica se escribe desde el discurso conquistador. En los estudios bajo estas posiciones de *dependencia*, las ideas o modelos urbanos son trasladados desde el centro (Europa) e impuestos a la periferia (Latinoamérica).¹³

El ejemplo más claro de estudios bajo la idea de dependencia cultural lo constituyen las ciudades de la colonización española. En el periodo fundacional, España imagina la construcción de su imperio en América como una proyección de la metrópolis, bajo unas reglas y leyes fijas que servirían para ordenar un vasto territorio. Por largo tiempo, las investigaciones sobre los antecedentes del modelo indiano y su adaptación a América Latina han constituido ejemplos de trabajos sobre la idea de transferencia de modelos "universales" o de otras experiencias. Sin embargo, muchos de estos estudios soslayan la importancia del cambio de escala territorial al que se enfrentaron los viajeros y el gran esfuerzo que debió significar la adaptación y re-elaboración de todo aquello conocido. Asimismo, la gran diversidad de ciudades fundadas demuestra la constante reflexión a la que se sometieron aquellas reglas o esquemas aprehendidos, coincidiendo en que "no hubo una sola fuente de origen y que lo más probable es que resultaron de una miscelánea de prácticas, experiencias y teorías europeas, junto con prácticas indígenas."¹⁴

Luego de la independencia, el discurso de la construcción nacional argentina intenta desligar la teoría de dependencia con respecto a España considerada, en palabras de Sarmiento, como representativa de la

¹³ La teoría de la dependencia ha sido ampliamente desarrollada desde la perspectiva económica y sociológica desde finales de los años cincuenta hasta mediados de los sesenta. Con ésta se intenta explicar la situación en la que un cierto grupo de países tiene su economía condicionada por el desarrollo y la expansión de otra economía a la que está sometida. (Dos Santos, T., 2002 en Solarza, M y Cetré, M.; 2011) Se utilizan las dualidades de dominancia-dependencia, imposición-dominancia y centro-periferia para explicar cómo se estructura el sistema económico mundial. En este esquema, a América Latina le corresponde, como parte de la periferia el papel específico de producir materias primas para los centros industriales (Prebich, 1998 en Pinacchio, E. y Sánchez San Esteban, S.; 2010). Lo que se busca es poner de manifiesto la naturaleza asimétrica de las relaciones entre los subsistemas, en el cuadro del sistema económico mundial (Furtado, C.;1996)

¹⁴ MESSMACHER, M.(1987) El urbanismo en México, Guatemala, Honduras, El Salvador... En *De Teotihuacan a Brasilia*. Instituto de Estudios de Administración Local. Madrid, citado en DE TERÁN, F. (1987) en la introducción de *La ciudad hispanoamericana*. El sueño de un orden.

barbarie y el atraso. Pero, paradójicamente, lo único que se cambia es un centro por otro, ya que las miradas se dirigen hacia Inglaterra y Francia. Juan Bautista Alberdi considerará América no solo como dependiente de Europa sino también como deudores, ya que considera a los americanos como europeos nacidos en América y todo lo que no sea europeo es bárbaro¹⁵. Los trabajos sobre los procesos de modernización y reforma urbana de las principales capitales latinoamericanas también han sido objeto de numerosos estudios bajo la perspectiva de transferencia y *dependencia* de modelos y teorías europeas. Almandoz observa que la cultura urbana y el urbanismo de Caracas tomaron forma durante el periodo que denomina europeizado (desde las reformas guzmancistas hasta la formulación de la propuesta de Rotival), a través de las transferencias de forma *sui generis* de las ideas europeas a las metrópolis latinas. Su trabajo se introduce no solo en el estudio de las ideas urbanísticas que, según el autor, se transfirieron a la ciudad sino, también en las importaciones de la cultura urbana y de la urbanidad caraqueña¹⁶. El europeísmo detrás de las transformaciones físicas y culturales, señala, fueron promovidas por las burguesías económicas, las elites sociales y los líderes políticos que representaban los nuevos intereses del capitalismo comercial e industrial. Para Almandoz, una serie de países van a sentar las reglas de la modernización periférica en América Latina,¹⁷ y si bien acepta una necesaria recreación cultural de las ideas importadas, le otorga el tratamiento de *ingredientes* a las componentes de la cultura local que se van a sumar a lo foráneo. Almandoz coincide con el artículo de Hardoy *Teorías y prácticas urbanísticas en Europa entre 1850 y 1930. Su traslado a América latina*, donde estudia como fueron aplicadas en las grandes capitales latinoamericanas los ejemplos paradigmáticos del urbanismo europeo, especialmente las transformaciones de Haussmann a partir de la idea de influencias y de recepción.¹⁸

Ramón Gutiérrez por su parte, presenta una postura similar a los anteriores y atribuye a la influencia de la escuela francesa los inicios del urbanismo y las reformas de la etapa de modernización en Argentina¹⁹. Esta influencia y transferencia, describe el autor, se da a partir de los técnicos locales que estudian en Europa y de la visita de técnicos franceses al país. Esta línea de trabajo, compartida por Hardoy y Gutiérrez, analiza las ideas urbanísticas como "espurios de la dependencia cultural" y tiene en común reducir el "complejo mundo de contactos culturales y transculturaciones implícitas en la circulación internacional de las ideas urbanas por el estrecho embudo de la noción de influencia"²⁰

15 ALBERDI, J. B. (1853) Bases y puntos de partida para la organización política de la República Argentina.

16 ALMANDOZ, A.(1997) Urbanismo europeo en Caracas (1870-1940).

17 Los países a los que hace mención son: España y Portugal durante la era colonial, Gran Bretaña y Francia durante el período republicano y, finalmente, Estados Unidos durante la mayor parte del siglo XX.

18 HARDOY, J. E. (1988) "Teorías y prácticas urbanísticas en Europa entre 1850 y 1930. Su traslado a América latina", en HARDOY, J. E y MORSE, R.(comp.)(1988) *Re-pensando la ciudad de América Latina*.

19 GUTIERREZ, R. (2007) Los inicios del urbanismo en la Argentina. Parte 1. El aporte francés y GUTIERREZ, R.(1983) *Arquitectura y urbanismo en Iberoamérica* .

20 GORELIK, A. (2004) *Historiografía urbana en LIERNUR, F.; y ALIATA, F. (comp.) (2004) Diccionario de arquitectura en la Argentina: estilos obras, biografías, instituciones, ciudades.*

Bajo estas posiciones de dominancia, a la periferia solo le cabe el papel de elaborar remedos o copias de los originales que, en la mayoría de los casos, se presentan como importaciones estilísticas, a-contextualizados y sin cuestionar el modelo paradigmático, negando así todo valor de re-significación que pueden haber tenido en su traslado a América Latina.

Desde otra posición, José Luis Romero en su libro *Latinoamérica, las ciudades y las ideas*, desde la historia y los estudios culturales, propone que si bien América se piensa y nace como una proyección del imperio español, termina siendo artífice de sus propias ideas y cambios. Las ciudades latinoamericanas reciben los impactos externos de las ideologías pero son re-elaboradas con elementos propios. Frente al imaginario ibérico de una América homogénea y monolítica, donde "la sociedad debía aceptar la dependencia y renunciar a la diferenciación" su desarrollo derivó en autonomía y diversidad en las respuestas, dando lugar a un territorio que, si bien parte de un "único estímulo" (el hecho colonial), se convierte en heterogéneo. En este proceso, sostiene, son las ciudades, las que pasan de ser intermediadoras de las ideologías a convertirse en creadoras de ideologías más adecuadas a las situaciones de cada región.²¹ De igual manera, las transformaciones económicas y políticas, que se sucedieron tras la independencia de los países americanos, cobran significado en la formación de un nuevo estilo de vida latinoamericano, "signado, sin duda, por las influencias extranjeras pero oscuramente original, como era original el proceso social y cultural que se desenvolvía en ellas." Con este discurso Romero se aleja de la mirada de dependencia de los autores anteriores, pero también propone una América diversa en contraste con la idea de unidad.

En 1940, Fernando Ortiz en *Contrapunteo cubano del tabaco y el azúcar* cuestiona el término aculturación con el que se estudiaban la mayor parte de las obras en América Latina y que consiste en adquirir una cultura; y propone el de transculturación. Éste, según Ortiz "expresa mejor las diferentes fases del proceso transitivo de una cultura a otra" ya que en este proceso también está implícita la pérdida o desarraigo de la cultura precedente y la creación de nuevos fenómenos culturales. Con esta postura, Ortiz se aleja de los estudios culturales tradicionales que concebían los viajes de las ideas en una sola dirección.

Años después, Rama retoma el concepto de transculturación acuñado por Ortiz, para explicar la literatura latinoamericana, aunque en su argumentación se esconde una discusión sobre la formación de la cultura de América Latina²². En *Transculturación narrativa de América Latina* Rama propone una ampliación y matiz del término; ya que Ortiz, no atiende a los criterios de selectividad y a los de invención que debe haber en todo proceso de transculturación. Su visión, siempre según Rama, es geométrica según tres momentos: la primera una parcial desculturación, la segunda las incorporaciones de la cultura externa y finalmente la

21 ROMERO, J. L.(2001). *Latinoamérica, las ciudades y las ideas*. Edición original:1976

22 RAMA, A. (2008). *Transculturación narrativa en América Latina*. Edición Original: 1984

recomposición entre los elementos supervivientes de la cultura originaria y los que vienen de fuera. Los criterios de selectividad a los que refiere Rama, a diferencia de Ortiz, se realizan sobre la cultura exterior y sobre la propia (y no solamente la *desculturación* de la externa). Es justamente sobre la propia donde se producen las destrucciones y pérdidas y se buscan los valores resistentes, capaces de enfrentar los deterioros de la transculturación. En síntesis, las cuatro principales operaciones que se producen en el proceso de transculturación son pérdidas, selecciones, redescubrimiento e incorporaciones. "Estas cuatro operaciones son concomitantes y se resuelven todas dentro de una restructuración general del sistema cultural, que es la función creadora más alta que se cumple en un proceso transculturante."²³

Si la historia más tradicional con miradas eurocéntricas postulaban las nociones de importación, aculturación o influencias, el concepto de transculturación, en cambio, viene a matizar la idea de una transferencia unidireccional desde un centro dominante hacia otros, aportando un enfoque de dialéctica y de intercambio múltiple entre dos culturas. Han pasado más de sesenta años desde que la noción de transculturación apareciera por primera vez en un libro de difusión internacional y desde entonces y en paralelo, desde los estudios culturales y sociales, han surgido otros términos que han intentado explicar las características de la cultura latinoamericana desde su modernidad. Mestizaje, hibridación o multiculturalismo son solo ejemplos de algunos de los más utilizados.²⁴

Pero transculturación no hace referencia a una característica, sino a un proceso activo. En los últimos años del siglo XX, en el proceso de intercambio de ideas se ha dado lugar a una serie de términos a fin de explicar el complejo juego de relaciones que se da en las circulaciones. Palabras como transferencias, préstamos, exportación-importación, traducción, retro-transferencias, circulación o diseminación han ido ganando fuerza en esta esfera, tal como lo explica Novick.²⁵ En línea con las nuevas nociones que apunta Novick se desarrollan varios trabajos desde finales de décadas del siglo XX que vienen a reivindicar el papel activo que jugaron los actores locales, desde técnicos hasta políticos y pensadores, en la circulación y re-interpretación de los modelos y las ideas.

Por ejemplo, Aliata en *La ciudad regular* nos aporta una nueva visión sobre las transformaciones urbanas y territoriales que se sucedieron en la Argentina a partir de la re-organización del estado nacional (1880)²⁶. Éstas, para el autor, no son el "resultado directo de una serie de eventos dependientes de la Revolución Industrial europea" sino que son también producto de las "modificaciones internas en el espacio de las ideas teóricas

23 Op. Cit. RAMA, A. (2008)

24 Néstor García Canclini desarrolla este concepto en *Culturas Híbridas. Estrategias para entrar y salir de la modernidad.*

25 NOVICK, A. (2009) *La Ciudad, El urbanismo y los intercambios internacionales. Notas para la discusión* en RIURB. Revista Iberoamericana de Urbanismo Nº 1

26 ALIATA, F. (2006) *La ciudad regular. Arquitectura, programas e instituciones en el Buenos Aires posrevolucionario, 1821-1835.*

del proyecto y las técnicas de gestión." Para argumentar su postura, el autor se instala en un momento previo al que estas ideas empiezan a modelar la ciudad. El modelo de regularidad geométrica para lo urbano y el territorio que se impulsa en el periodo rivadaviano es visto por Aliata como un mecanismo que amalgama diferentes saberes de la "ciencia urbana" y de las ideas de proyecto político y social para la construcción del país. En este contexto, los antecedentes urbanos a la regularidad geométrica se apoyan "en la construcción normativa de la primitiva regularidad hispánica y en las normas y procedimientos desarrollados durante el periodo borbónico"²⁷ y es el cuerpo de técnicos del Departamento Topográfico (muchos de ellos ingenieros y arquitectos contratados en Europa), quien re-elabora gran parte del cuerpo teórico-práctico. Por su parte, los idearios políticos y sociales se rastrean a partir de una serie de textos que iluminan las discusiones de la época sobre la construcción de la nación.

Por otro lado, desde una aproximación histórica que comparte con Aliata y que relaciona las transformaciones urbanas con las ideas políticas y sociales, Gorelik nos introduce al estudio de la transición hacia la Buenos Aires metropolitana²⁸. En su libro *La Grilla y el Parque* el autor cuestiona abiertamente la noción de influencia con la que las historias tradicionales miraban la ciudad de Buenos Aires de fin de siglo como una ciudad europea, "que se modernizaba con empréstitos e infraestructura británicas, con criterios urbanos franceses y con constructores italianos." Esta visión no permite, según el autor, "entender la peculiaridad de lo que aquí se produjo como ciudad y sociedad." A través de dos elementos, la grilla y el parque, Gorelik traza las relaciones entre la historia material y técnica (representada en las prácticas, los proyectos y los técnicos) con la historia sociocultural y política (rastreada en libros, personajes y discusiones ideológicas y políticas) que contribuyeron a formar la ciudad de Buenos Aires en el periodo de 1885 y 1936.

También desde la historia de la ciudad, Andreatta realiza un significativo aporte sobre la circulación de las ideas urbanas y sus realizaciones entre Europa y Brasil²⁹. La autora se adentra en el estudio de los planes para la ciudad de Río de Janeiro a través de los cuales narra cómo las ideas y los modelos paradigmáticos europeos son trasladados, re-interpretados y en muchos casos "magnificados" en propuestas espaciales "muchas veces enormes frente a cualquier realización europea", hecho que ha convertido a Río en laboratorio urbano. La tesis pone énfasis en el proceso de "ida y vuelta" de las ideas a través de identificar la aportación local en la re-elaboración con elementos que denomina de "*carioquización*" que, según la autora, algunas veces "han sido tan potentes que han convertido al urbanismo y la arquitectura brasileña en un referente mundial." Y éste, por lo tanto, constituye el mejor ejemplo de retro-alimentación.

27 ALIATA (2006) Op. Cit.

28 GORELIK, A.(1998). *La grilla y el parque. Espacio público y cultura urbana en Buenos Aires, 1887-1936.*

29 ANDREATTA, V. (2007) *Ciudades cuadradas, paraísos circulares. Planes de ordenación y origen de la urbanística en Río de Janeiro (importación y transformación de paradigmas).* Tesis doctoral y ANDREATTA, V. (2006) *Ciudades cuadradas, paraísos circulares. Os Planos Urbanísticos do Rio de Janeiro no século XIX.*

Andreatta nos aporta la hipótesis de que la experiencia en América Latina ha enriquecido muchos de los episodios internacionales. Y si bien su estudio se centra en los primeros tres planes elaborados en Río, quizás la más abundante bibliografía sobre esta hipótesis es la desarrollada sobre la urbanística del Movimiento Moderno. América Latina constituyó un campo fértil donde experimentar y poner en práctica las ideas que no encontraron en Europa la misma viabilidad material, por lo que no es difícil pensar que muchas de estas ideas se ajustaron y moldearon a la luz de la experiencia latinoamericana³⁰.

Interesante aportación al respecto es la elaborada por Liernur y Pschepiurca en referencia a Le Corbusier y sus discípulos argentinos. Para esta narración los autores construyen la metáfora de la "*sala de los espejos*" que les permite reivindicar el proceso activo en los intercambios frente a la cultura de la dependencia y la transferencia directa de modelos³¹. En *La red Austral* los autores proponen cambiar la noción de influencia (que se asocia con la idea de movimiento unidireccional donde una de las componentes se mantiene invariante o si se da el caso que el movimiento sea en ambas direcciones solo existe un intercambio de atributos) por la de transformación. El concepto de transformación que presentan supone que en el cruce "se producen intercambios, pero también desapariciones bruscas y apariciones inexistentes previamente." La metáfora de *la sala de espejos* viene así a expresar la idea de que la figura rebota y se multiplica. No obstante, ésta lleva implícita la existencia de "una única figura" que se refleja, tal como advierten los autores; y esta figura en el libro es el propio Le Corbusier. No obstante, la selección en el título de *red* y la semejanza con una novela de espías permite a los autores establecer un complejo mundo de relaciones que se tejen en los intercambios entre un lado y el otro y no limitarse a la miradas de respuestas ante un solo emisor.³² Las principales figuras que conforman el grupo Austral, en el que se centra el libro, son solo un pequeño ejemplo.³³

En la misma línea de los autores anteriores, Rigotti propone la idea de *invención* frente a la de influencia o transferencia, para estudiar la formación de la disciplina urbana en Argentina. La autora en su tesis toma prestados conceptos de Christian Topolov y Michel de Certeau para discutir nuevas maneras de operar y

30 Cabe recordar la cantidad de planes que se elaboraron y el ejemplo paradigmático de Brasilia.

31 LIERNUR, J. F y PSCHUPIURCA, P.(2008) *La red austral: obras y proyectos de Le Corbusier y sus discípulos en la Argentina: 1924-1965*.

32 "Lo verdaderamente singular en las novelas de espías consiste, en cambio, en la particular estructura de relaciones entre los personajes. (...) Los personajes de las historias de espionaje pueden conocerse entre sí, pero nunca lo sabrán todo los unos de los otros. (...) El poder no reside aquí en un único centro desde el que se desplazan de manera vertical descendente la información y las metas que orientan las acciones. Por el contrario, quien guste de este tipo de historia habrá podido advertir que lo que determina su interés es precisamente la pluralidad de centros actuantes y, en consecuencia, la complejidad de los cruces de información y metas en distintas direcciones. Muchas veces incluso, protegidos por esa misma complejidad, (...), los actores definen con autonomía sus acciones, sumando figuras imprevistas al intrincado bordado de la red." Ibid. LIERNUR, J. F y PSCHUPIURCA, P. (2008)

33 Ferrari Hardoy y Kurchan, jóvenes arquitectos argentinos, conocen a Le Corbusier en su viaje a Argentina en 1929. Años más tarde, en 1937, se trasladan a París para trabajar junto al maestro suizo en la redacción de un plan para Buenos Aires donde conocen a Antonio Bonet, que trabajaba con Sert. Terminada la estadía, los tres arquitectos se radican nuevamente en Buenos Aires donde forman el Grupo Austral.

explicar. Del primero toma la noción de invención, no como descubrimiento, sino como mutación de las representaciones, como construcción de nuevas formas de ver y enunciar para hacer³⁴. Del segundo, la invención en la idea de reapropiación para el consumo, que si en el texto de Certeau está referido a la captura de modelos eruditos desde la cultura cotidiana,³⁵ como bien lo explica la autora, en su tesis lo traslada al urbanismo en Argentina "como los modos de empleo, las maneras de hacer desde, con y a través de nociones, normas y procedimientos ya cuajados en una serie de experiencias nacionales convergentes en el fondo común de una disciplina internacionalizada: a la construcción de frases propias con un vocabulario y una sintaxis recibidos."³⁶ La nociones aportadas por estos dos autores le permiten a Rigotti sostener que el "Urbanismo en Argentina se constituyó en sucesivas invenciones." Si bien estas invenciones no se pueden apartar del debate internacional, de las mutaciones y del desplazamiento de sus centros (entre Europa y Estados Unidos) que aportaron nuevas teorías y modelos, aclara la autora, estuvieron marcadas "por las variaciones en los procesos de urbanización locales, las transformaciones de las estructuras políticas y administrativas a nivel municipal y nacional y las peculiaridades de los procesos paralelos de profesionalización de la Arquitectura y la Ingeniería." La tesis estudia las singularidades y las mutaciones con que las representaciones y las formas de hacer se plantearon y reformularon en el país.³⁷

La "necesidad de afirmar una identidad (que implica las dudas acerca de su verdadera existencia) suele producirse como reacción ante una negación externa de esa identidad."³⁸ Esta afirmación, realizada por Marina Waisman refiriéndose al tema de la identidad, bien podría aplicarse al clima en el que surgen y proliferan, desde las últimas décadas del siglo XX, las reflexiones en torno a la circulación de ideas y sus elaboraciones, y que han puesto en crisis las teorías de dependencia, importación o influencias.

Novick es otra de las autoras que ha teorizado ampliamente sobre este tema en la esfera urbana. La autora elude a la noción de traducción, concepto que nos ayudaría a discernir cómo pueden producirse las invenciones o transformaciones que apuntan Liernur y Rigotti. En varios artículos publicados,³⁹ reflexiona sobre cómo los modelos y las ideas urbanas van mutando en el traslado de una geografía a otra, de un

34 Christian Topalov, *Naissance du chômeur. 1880-1910*, Paris, ed. Albin Michel, 1994 (9-11) en RIGOTTI, A. M. (2005) *Las invenciones del urbanismo en Argentina (1900- 1960). Inestabilidad de sus representaciones científicas y dificultades para su profesionalización*, Tesis de doctorado, Facultad de Arquitectura, Planeamiento y Urbanismo, Universidad Nacional de Rosario

35 DE CERTEAU, M, *L'invention du quotidien. I. Arts de faire*, Paris, Gallimard, 1990,(pp. XLIII) en RIGOTTI, A. M. (2005) *Op. Cit.*

36 RIGOTTI, A. M. (2005) *Op. Cit.*

37 *Ibid.* RIGOTTI, A. M. (2005)

38 WAISMAN, M.(1995) *La arquitectura descentrada.*

39 Entre algunos textos en los que discute estos temas podemos citar: NOVICK, A. (2009) *La Ciudad, El urbanismo y los intercambios internacionales. Notas para la discusión e* NOVICK, A. (2005) *Planes versus proyectos: algunos problemas constitutivos del urbanismo moderno. Buenos Aires, 1910-1936* o NOVICK, A.(1992) *Técnicos locales y extranjeros en la génesis del urbanismo porteño: Buenos Aires 1880-1940.* o NOVICK, A (2007) *Planes realizados y proyectos inconclusos en la construcción de la ciudad moderna. Buenos -Aires 1900-1940.* Tesis doctroal. UBA.

tiempo a otro y en la circulación, las traducciones, afirma, se realizan sobre textos que viajan sin sus contextos o que se re-interpretan en tiempos diferentes.

Novick define traducción citando a Michel Callon como "transformación de un enunciado problemático particular en los términos de otro enunciado problemático particular," dando como resultado un enunciado diferente al original. Siguiendo a Pierre Bordieu, Novick señala dos problemas en las "condiciones sociales de la circulación de ideas" que se dan en las traducciones: el contexto de recepción y las estrategias de poder.⁴⁰ En la esfera de las ciudades y el urbanismo, Novick identifica tres tipos de problemas en las traducciones. El primero, quién y cómo se realiza la traducción, es decir, quién-quienes legitiman el texto; en segundo lugar por qué algunas soluciones o teorías se difunden y se replican más que otras y finalmente, qué sucede frente a la descontextualización que sufren las ideas o modelos.

En este sentido, retomando el texto de Peter Hall, *Ciudades del mañana*, al igual que Bordieu, también advierte el problema de la descontextualización de los modelos y del resultado de sus realizaciones. Sostiene, que desde la Segunda Guerra Mundial, las ciudades se construyen con las ideas de muy pocos visionarios que no han sido tenidos en cuenta en su momento, pero cuyas ideas han sido descubiertas y aplicadas en lugares y circunstancias diferentes del original. Motivo por el cual, afirma, "no es de extrañar que, trasplantadas en el tiempo y en el lugar y también aplicadas a una situación socioeconómica distinta, tuvieran resultados que algunas veces fueron extraños y otras catastróficos".⁴¹ Asimismo, Hall señala dos problemas de la interpretación de las ideas en un proceso de traducción y transferencia. El primero tiene que ver con la dificultad del entendimiento: "los visionarios suelen hablar extraños idiomas, difíciles de interpretar;" y el segundo se relaciona con las primeras traducciones, las que realizan sus primeros discípulos, que "ansiosos por iniciar su misión" a veces "han creado un evangelio distinto del de los textos originales."⁴²

De estos textos que desde diferentes perspectivas intentan dar cuenta de nuevas nociones para referirse a las relaciones que se dan en la circulación de las ideas surgen algunas preguntas de fondo *¿Cuán importantes han sido los viajes y visitas de los técnicos extranjeros en el país y de los locales al exterior para la circulación de ideas? ¿Qué otros instrumentos colaboraron en la difusión de las ideas en Argentina? ¿Cuáles han sido los viajes materiales en la circulación de las ideas? y finalmente para esta tesis ¿qué rol han jugado las ciudades de Córdoba y Rosario?*

40 BORDIEU, P.(1989), "Les conditions sociales de la circulation internationale des idées", Conférence prononcée le 30 octobre 1989 pour l'inauguration du Frankreich-Zentrum de l'université de Fribourg. Publicado en 1990 en les *Cahiers d'histoire des littératures romanes* (14e année, 1-2, p.1-10) citado en NOVICK, A. (2009) La Ciudad, El urbanismo y los intercambios internacionales. Notas para la discusión - El contexto de recepción tiene que ver con el campo, con las características del lugar donde se procesa lo que llega. Las estrategias de poder se relaciona con lo "que está en juego" en el nuevo contexto donde el texto se da a conocer.

41 HALL, P. (1996) Op. Cit.

42 Ibid. HALL, P. (1996)

Viajes y encuentros materiales

Al analizar una intervención, proyecto o realización latinoamericana resulta una tarea complicada decodificar que modelos o ideas subyacen en ella, porque muchas veces se trasladan ideas sin contextos, fuera de tiempo, o modelos que se utilizan para otras soluciones. También no siempre es posible encontrar la fuente o fuentes, ya sea local o exportada a partir del cual el modelo se re-interpreta, o que porcentaje pertenece al propio autor y que es "adaptado" de otros. Y si bien en la mayoría de los casos es difícil desentrañar las formas de la circulación de las ideas, no menos cierto es que existen "viajes y encuentros materiales" que colaboran a la difusión (importación-exportación-retro-transferencia) de lo inmaterial. Cómo se han realizado estas circulaciones para el caso de Córdoba y Rosario es clave para estudiar, en los próximos capítulos, las ideas y estrategias de los distintos episodios.

En los primeros momentos, cuando se produce la formación del cuerpo disciplinar del urbanismo en Latinoamérica, los intercambios son intensos y la mirada hacia el exterior constante. Los intercambios se dan a través de la difusión de los proyectos en revistas especializadas, de los contactos de técnicos locales con sus homólogos del otro lado del Atlántico, por congresos y por personajes relevantes que llegan para trabajar al país o dictar conferencias invitados por los gobiernos municipales o asociaciones y que son portadores de nuevas corrientes. Todos ellos constituyen ejemplos valiosos para el estudio de las circulaciones de ideas y modelos que pueden explicar cómo se dieron los cambios académicos y la práctica profesional en este lado del Atlántico. Pero al mismo tiempo, estos contactos se convierten en fuente de retroalimentación para la experiencia y el aprendizaje de los profesionales extranjeros que luego transfieren a su propio trabajo. En estos intercambios se producen un proceso de retro-transferencia de las experiencias que adquirieron los expertos internacionales en su contacto con los "países nuevos" y que han tenido un rol destacado en su producción y trayectorias profesionales posteriores.⁴³ Tal como lo expone Liernur y Pscheiurca las visitas de Le Corbusier a Latinoamérica fueron un referente en su propuestas posteriores⁴⁴.

Los viajes de los técnicos locales y extranjeros, la celebración de eventos y las publicaciones de libros son, en conjunto, elementos a través de los cuales se pueden trazar la circulación y difusión de las ideas. La biografía de los profesionales, aun sin ser objetivo de esta tesis, constituye una fuente de valor que permite construir las relaciones entre los diversos personajes. En las biografías aparecen "obras concretas, socios y contrincantes, que ayudan a comprender la adscripción a un grupo, a un campo de ideas y a examinar lo que se dice querer hacer y lo que se hace en realidad."⁴⁵ Asimismo, las publicaciones destacadas y los congresos

43 NOVICK, A.(2009) Op. Cit.

44 LIERNUR, J. F. y PSCHUIURCA, P. (2008) Op. Cit.

45 NOVICK, A.y PICCIONI, R.(1998) *Carlos María Della Paolera o la amnesia del urbanismo argentino*.

o seminarios celebrados colaboran en la difusión de los modelos e ideas en boga, al mismo tiempo que constituyen lugares de intercambio y de gestación de nuevas ideas.

Sin ánimo de ser exhaustivos, misión que sería imposible y que escapa al objetivo específico de esta tesis, nos referiremos a algunos viajes y encuentros materiales, poniendo de relieve aquellos que se relacionan de alguna manera con Córdoba y Rosario. Para este trabajo, además de las fuentes primarias, se ha recurrido principalmente a fuentes secundarias. Han sido de continua consulta los diferentes autores que componen la compilación realizada por Liernur y Aliata en *Diccionario de Arquitectura Argentina*, los trabajos de Gutiérrez, Novick, Martínez de San Vicente, Goytia, Almandoz o Berjman, entre otros.⁴⁶

Muchos son los profesionales que llegan al país desde los primeros años del siglo XX, cuando las relaciones comienzan a intensificarse. Las reformas de las ciudades que se van a producir para los festejos del primer centenario de la independencia son el marco donde se inscriben muchas de estas primeras visitas, la mayoría invitados por los gobiernos municipales o por asociaciones.

Joseph Bouvard es de los primeros profesionales con nombre propio que visita el país, invitado por el Intendente Marcelo T. de Alvear para desarrollar un plan para Buenos Aires. El francés está en el país tres veces (1907, 1909 y 1910) por tan solo tres meses en cada uno de los viajes y visita Buenos Aires y Rosario. En ese periodo elabora dos planes: uno para Buenos Aires y otro para Rosario, aunque este último lo envía por correo. No hay que olvidar que previamente a los profesionales con nombre propio que arriban al país, el Departamento Topográfico ya había contratado en Europa arquitectos e ingenieros para formar parte de su equipo técnico y otros tantos habían llegado con las empresas ferroviarias a partir de mitad del siglo XIX.

Es en la década de 1920 cuando se intensifican las visitas. En 1924, llega otro técnico francés, Nicholas Forestier, también contratado por la Municipalidad de Buenos Aires para trabajar en el plan que está elaborando la Comisión de Estética Edilicia, especialmente para actuar como especialista en paisaje. Dos años después, en 1926, es León Jaussely quien visita Buenos Aires y Montevideo para traer nuevas ideas, aunque a diferencia de los dos primeros, no lleva a cabo ningún plan. En 1929, es el turno de Le Corbusier quien es invitado por la Asociación Amigos del Arte y el auspicio de la Universidad de Buenos Aires, en un viaje organizado en torno

46 Hacemos referencia a LIERNUR, F. y ALIATA, F. (comp.) (2004) Diccionario de arquitectura en la Argentina: estilos obras, biografías, instituciones, ciudades. LIERNUR, J. F. (2008) Arquitectura en la Argentina del siglo XX. La construcción de la modernidad. GUTIERREZ, R. (1983) Arquitectura y urbanismo en Iberoamérica. GUTIERREZ, R. (2007) Los inicios del urbanismo en la Argentina. Parte 1. El aporte francés. NOVICK, A. (1992) Técnicos locales y extranjeros en la génesis del urbanismo porteño: Buenos Aires 1880-1940. NOVICK, A. y PICCIONI, R. (1998) Carlos María Della Paolera o la amnesia del urbanismo argentino. BERJMAN, S. (1998) Plazas y parques de Buenos Aires: La obra de los paisajistas franceses 1860-1930 y BERJMAN, S. (2009) Carlos Thays. Un jardinero francés en Buenos Aires.

a una gira latinoamericana que incluye estadías en Buenos Aires, Montevideo, San Pablo y Río de Janeiro.⁴⁷ Le Corbusier dicta un total de diez conferencias y sienta algunas ideas para un plan en Buenos Aires. Si bien sus ideas no son igual de aceptadas por toda la comunidad profesional y académica, sí lo son en algunos de los arquitectos más jóvenes. Entre ellos se encuentran Kurchan y Ferrarri Hardoy, que años más tarde viajan a París y desarrollan junto a Le Corbusier un plan para Buenos Aires. Werner Hegemann es otro de los profesionales destacados que visita Argentina. El afamado arquitecto alemán, editor de la revista *Der Städtebau*, prolonga su estadía por cuatro meses, en los cuales dicta un par de conferencias en Buenos Aires, Mar del Plata, Montevideo y Rosario, en 1931. Aunque no elabora ningún plan, en las conferencias diserta principalmente sobre los problemas y la transformación de las ciudades, donde incorpora su punto de vista y posibles soluciones. Estas conferencias y planes (aunque no son ejecutados) se constituyen en fuentes de las que beben otros profesionales locales, colaborando así en el intercambio con modelos que ya no son idénticos a los originales de donde parten sus autores.

Entre los profesionales extranjeros que visitan el país, destaca otro grupo que, al igual que los primeros, es invitado por los gobiernos, asociaciones o clientes privados, pero que termina radicándose e incluso ocupando importantes puestos en las oficinas técnicas argentinas. En casi todos los casos también tienen una destacada labor en la academia. Charles Thays, Ernesto La Padula o Enrico Tedeschi son solo algunos de estos ejemplos.

Charles Thays, arquitecto francés que trabajó con el paisajista Edouard André, llega al país en 1889 invitado por Miguel Crisol para diseñar el actual Parque Sarmiento de Córdoba. Con los años se nacionaliza argentino y cambia su nombre por el de Carlos Thays. Luego de este primer proyecto, se traslada a Buenos Aires y es designado Director de la Oficina de Parques y Paseos de la ciudad, donde realiza una importante labor. Su obra y sus ideas quedan plasmadas en numerosos parques y jardines de todo el país.

Al igual que los arquitectos franceses, los italianos también tienen una destacada presencia en Argentina. Entre los arquitectos urbanistas, Enrico Tedeschi y Ernesto La Padula tienen relación directa con Córdoba. Llegan al país entre 1948 y 1949, junto a otros arquitectos italianos como Calcaprina y Devoto, y trabajan en la Municipalidad de Córdoba en diferentes momentos. Sus estudios e ideas introducen la preocupación por el valor del patrimonio histórico en Córdoba, la ordenanza N° 4.273 de 1954, impulsada por La Padula y la n°5.294 de 1967, elaborada por Tedeschi, dan cuenta de ello.⁴⁸ Ambos arquitectos tienen además una destacada labor académica y dictan cursos en la Facultad de Arquitectura de Córdoba. Tedeschi, además

47 Para más detalles sobre la organización del viaje de Le Corbusier a Latinoamérica ver LIERNUR, J. F. y PSCHUPIURCA, P. (2008) La red austral: obras y proyectos de Le Corbusier y sus discípulos en la Argentina: 1924-1965.

48 Estas dos ordenanzas son analizadas en esta tesis: en el capítulo 6

dirige el Instituto de Historia de la Arquitectura y del Arte en Tucumán y en 1961 funda la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Mendoza, de la cual es decano y docente hasta 1972.

Si bien es cierto que los expertos extranjeros con sus viajes y conferencias tienen un rol destacado en la difusión y circulación de ideas, no menos cierto es, que los expertos locales han contribuido enormemente en estos intercambios. Los técnicos locales trabajan "codo a codo" con los foráneos en su estadía en el país, aportando sus conocimientos sobre el contexto propio (físico, político y económico) y sus formas de ver sobre los modelos exportados. Los estudios demuestran que los técnicos extranjeros tomaron muy en cuenta el conocimiento de los técnicos locales en la elaboración de los planes.⁴⁹ Pero no solo actúan como un receptor pasivo, inmóvil en el país de origen, que aportan simplemente los saberes locales. Los currículos personales están repletos de viajes y estudios que han realizado en el exterior, conferencias dictadas y artículos publicados, convirtiéndose en verdaderos portadores de ideas.

La presencia de determinados modelos que prevalecieron y marcaron un momento determinado en Argentina sin duda tiene que ver, en parte, con la presencia de técnicos locales en escuelas del exterior. Como bien señala Gutierrez "la presencia en el urbanismo y el paisajismo francés en la Argentina data sin dudas de las últimas décadas del siglo XIX en tiempos en que argentinos como Felipe Senillosa (h) imprimían en París sus proyectos de expropiación para hacer avenidas diagonales en Buenos Aires."⁵⁰ Carlos María Della Paolera, una vez egresado en la Universidad de Buenos Aires, también estudia en París bajo la dirección de Marcel Pöete y se gradúa en 1928 con una tesis que presenta una evolución urbanística de la ciudad de Buenos Aires como base para la formulación de un Plan Regulador. En su retorno al país participa activamente en la difusión y práctica profesional a través de congresos, conferencias y escritos. Además, integra varias comisiones y es el interlocutor en las visitas de Le Corbusier y Hegemann. Ángel Guido, que trabaja junto a Della Paolera en el Plan de Regulador de Rosario de 1935, introduce los principios normativos del *planning* americano en los planes que realiza a su regreso de Estados Unidos (1933). Guido obtiene en 1932 la Beca Guggenheim Memorial Foundation que le posibilita viajar a EE.UU. y estudiar la realización de planes reguladores en varias ciudades americanas (Washington, Chicago, San Francisco y Nueva York). Asimismo, realiza una destacada labor académica, de difusión y profesional.

Benito Carrasco es, quizás, el mejor ejemplo de este intercambio de ideas entre técnicos locales y extranjeros. Ingeniero agrónomo que se gradúa en Argentina bajo la dirección del paisajista francés Carlos Thays y que al finalizar su carrera trabaja en la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires y sucede a su maestro en la Oficina de Parques y Paseos de la misma ciudad en 1914, realiza diferentes viajes para estudiar a Europa y

49 NOVICK, A.(1992) Op. Cit.

50 GUTIERREZ, R.(2007) Op. Cit.

Estados Unidos y a su regreso publica periódicamente artículos, desde 1908 hasta bien entrada la década de 1950. La mayoría se refieren a temáticas de su especialidad, planificación de los espacios verdes, pero también muchos están dedicadas a la difusión de sus ideas urbanísticas. Entre estos últimos se encuentran *La ciudad del Porvenir* (1908), donde expone sus ideas urbanas para la ciudad de Buenos Aires; *Diversos aspectos urbanos de París* (1928) y *Cómo se estudió el zoning en Estados Unidos* (1935), en los que relata diferentes ideas y realizaciones urbanísticas de las ciudades estudiadas. También encontramos *Sabe usted lo que significa un plan regulador* (1929) y *Qué es un plan Regulador de Urbanismo* (1940), dedicados claramente a la difusión de la necesidad de contar con un plan en las ciudades.⁵¹ Un recorrido por estos artículos permite, a su vez, seguir la evolución y el traslado de los temas de interés del urbanismo en Argentina.

En este juego de intercambios, de difusión y de generación de nuevas ideas, cobran asimismo valor, otros personajes, que no siendo profesionales de la disciplina, juegan un papel importante como promotores o empleadores de los primeros. Ángel González Theyler, rosarino, contador público y operador inmobiliario, es el que sostiene una campaña desde 1925 en pro de un Plan Regulador para la ciudad de Rosario. Su esfuerzo se concreta en la creación de la Comisión Especial de Embellecimiento Edilicio y Urbanístico. Dentro de este marco visita las reparticiones técnicas encargadas de estudiar aspectos económicos, financieros y legales de los planes reguladores de varias capitales europeas. Un papel similar le corresponde a Miguel Crisol que es el que impulsa el diseño del barrio Nueva Córdoba en Córdoba y contrata a Carlos Thays para diseñar el primer parque urbano.

Dentro de esa dinámica de idas y vueltas, los papeles jugados por cada uno de los expertos extranjeros y locales son diferentes. Así, Bouvard actúa como árbitro para dirimir entre las diferentes propuestas que se debaten en Buenos Aires. En cambio Forestier, que también emite opiniones acerca de las propuestas de sus pares en la Comisión de Estética Edilicia se limita a hacerlo solo en el tema de la especialidad para el que fuera contratado: los parques y jardines y Le Corbusier es como el gran maestro que viene a "vender" sus ideas.⁵² El perfil de Della Paolera, según Novick y Piccioni corresponde al de un divulgador y un técnico que intenta producir una doble inflexión en el tratamiento del urbanismo local: en primer lugar, propone una planificación global y en segundo lugar, funda su acción en una concepción científica del urbanismo recurriendo a los estudios evolutivos de carácter histórico⁵³. Carrasco es un gran divulgador de la disciplina, que se convierte en defensor de los urbanistas locales frente a la contratación de los técnicos extranjeros que, según él, no conocen la realidad local (aunque promueve la visita de León Jaussely en 1926) y Guido

51 Una compilación de los diversos artículos de Benito Carrasco se puede encontrar en: BERJMAN, S.(1997) (comp.) Benito Javier Carrasco: sus textos.

52 NOVICK, A.(1992) Op. Cit.

53 NOVICK, A. y PICCIONI, R. (1998) Op. Cit.

es el defensor de la arquitectura americana y de un urbanismo Argentino, postura que sostiene en el Primer Congreso Argentino de Urbanismo con una proclama que dice que "sin pecar de exagerados, podemos asegurar, desde hoy, que en nuestro país se ha añadido un nuevo capítulo al acervo cultural nuestro: el Urbanismo Argentino."⁵⁴

Es de destacar además, la importancia de lo que aportan unos y otros en las realizaciones y en el momento de formación disciplinar. Los de afuera aportan las "últimas novedades", los modelos y la experiencia práctica, los locales, el conocimiento del lugar, de la política local, los intereses y las formas de hacer local. La similitud que guardan muchas de las propuestas de Le Corbusier para Buenos Aires con las realizaciones de décadas posteriores, no se podrían atribuir solamente a su inspiración o a sus apreciaciones, sino también al conocimiento de otros estudios y datos o a la opinión y sugerencias de otros observadores de la realidad política, social y urbana de Buenos Aires⁵⁵. De estas sinergias se explica también la difícil filiación de las realizaciones argentinas a un único modelo o idea. *La Comisión de Estética Edilicia* lo expresa de forma muy clara, "... es más interesante pues resolver los problemas locales dentro de un concepto lógico que querer imitar a todo trance los sistemas empleados por otras capitales que han debido a su vez obedecer a otras y distintas exigencias y peculiaridades."⁵⁶

La mayoría de los profesionales son, además, escritores muy activos que utilizan las revistas especializadas o periódicos como tribuna para exponer sus ideas. Son ejemplo de ello, los ya comentados artículos de Carrasco que durante cuatro décadas escribe periódicamente, difundiendo sus ideas (muchas traídas de sus viajes), oponiéndose a proyectos y a la contratación de técnicos extranjeros (Bouvard o Forestier) o Guido, que desde sus artículos promueve la arquitectura nacional y la recuperación de la memoria histórica y la identidad en la arquitectura y luego en el urbanismo y que culmina con la publicación de *Reargentinización edilicia por el urbanismo*, publicada en 1939.⁵⁷

Joahnes Kronfus, a través de la publicación de sus dibujos de relevamiento de obras de arquitectura colonial del país, contribuye, al igual que Guido, en la reivindicación de la arquitectura nacional. Estos personajes y otros, encuentran un buen aliado en *Revista de Arquitectura* que publica numerosos artículos referidos al tema, acompañados, incluso, con dibujos de estudiantes, donde Córdoba tiene gran presencia.⁵⁸ Della

54 Discurso pronunciado por Ángel Guido en el cierre del Primero Congreso Argentino de Urbanismo, publicado en PRIMER CONGRESO ARGENTINO DE URBANISMO (1936) Realizado en Buenos Aires del 11 al 19 de octubre de 1935.

55 LIERNUR, J. F. y PSCHÉPIURCA, P. (2008) Op. Cit.

56 INTENDENCIA MUNICIPAL, Comisión de Estética Edilicia. Proyecto Orgánico para la Urbanización del Municipio. El plano Regulador y de Reforma de la Capital Federal. Talleres Peuser, Buenos Aires, 1935; citado en NOVICK, A.(1992) Op. Cit.

57 GUIDO, Á.(1939) *Reargentinización Edilicia por el Urbanismo*.

58 Revista especializada publicada por el Órgano del Centro de Estudiantes de Arquitectura de la Universidad de Buenos Aires y la Sociedad Central de Arquitectos a partir de 1915. Entre los primeros años de la revista es constante la publicación de artículos referidos

Paolera también juega un papel activo en la difusión a través de artículos para revistas y diarios que escribe desde París donde realiza su tesis, en un primer momento,⁵⁹ y cuya tarea se hace más intensa a su regreso.⁶⁰

Capítulo aparte merecen las publicaciones de las conferencias dictadas por los expertos extranjeros. Las de Werner Hegemann en Rosario son publicadas bajo el título *Problemas Urbanos de Rosario*, donde se incluyen, además, ejemplos ilustrados de proyectos europeos. Le Corbusier publica, al regreso de su gira latinoamericana su famoso libro *Precisiones respecto a un estado actual de la arquitectura y el urbanismo*, en 1930, y traducido al castellano en 1960, que se acompaña con un prólogo americano. La Carta de Atenas (que se publica en Argentina en 1957) goza de gran repercusión en la enseñanza y la práctica profesional desde mediados del siglo. Similar impacto tiene la publicación, en 1948, del Plan Director para Buenos Aires (Kurchan, Ferrari Hardoy y Le Corbusier), nueve años después de su elaboración.⁶¹ Décadas más tarde, radicado en Argentina, Tedeschi escribe su libro fundamental *Teoría de la Arquitectura* y, que ha alcanzado gran difusión en todos los ámbitos⁶².

Las revistas de arquitectura comienzan a finales de la década del 1920 a introducir artículos relacionados con el urbanismo, si bien con anterioridad se publicaban proyectos de urbanización. En 1924 ya aparece la palabra urbanismo en *Revista de Arquitectura* y está referido a una discusión sobre la ampliación de la ciudad de Buenos Aires.⁶³ Al año siguiente se hace mención a la noción de Plano Regulador y paulatinamente los temas urbanos cobran más presencia⁶⁴. *Arquitectura* (órgano del Centro de Arquitectos de la Provincia de Santa Fé), donde Guido es editor, publica, en 1927, el Plan Regulador de la Ciudad de Santa Fe.

Gradualmente los temas urbanos irán tomando más presencia en las publicaciones especializadas. Las publicaciones locales de artículos, obras y proyectos o planes paradigmáticos y los libros colaboran el proceso de formación disciplinar del urbanismo. Aunque las revistas y publicaciones extranjeras ya están instaladas en el medio, como por ejemplo, las obras de Sitte, Unwin, Henard o la revista del Instituto de Urbanismo de la Universidad de París, *La vie urbaine*.⁶⁵

a la Arquitectura Colonial, que va disminuyendo a finales de la década de 1920.

59 Entre 1925 y 1928 publica en *La Razón*: *Los pulmones de la ciudad* (noviembre 1925) *Recursos del Arte Urbanos* (octubre de 1926), *Trazado en damero y conjuntos monumentales* (enero 1927), y *La Capital y las zonas edificadas exteriores a su jurisdicción* (abril 1927), entre otros.

60 En 1929 publica *Urbanismo y Problemas Urbanos de Buenos Aires*

61 La primera publicación fue en *La Arquitectura de Hoy* (la versión castellana de *L'architecture d'aujourd'hui*) en el nro. 4 del año 1948

62 TEDESCHI, E. (1973) *Teoría de la arquitectura*.

63 Artículo escrito por Victor Julio Jaeschke, titulado *Problemas de Urbanismo. Inútil ensanche de la ciudad de Buenos Aires* en *Revista de Arquitectura*

64 En 1936 por ejemplo, Della Paolera publica *¿Cómo se formó Buenos Aires?*.

65 GUTIERREZ, R. (2007) Op. Cit.

Además de las publicaciones, de los intercambios entre expertos para participar en planes y/o conferencias, la celebración de eventos contribuye a la circulación y difusión de las ideas urbanas. En la década de 1930 comienzan a consolidarse los primeros encuentros de urbanistas americanos y aunque, previamente ya se habían producido intercambios a través de los Congresos Panamericanos de Arquitectura, los temas urbanos no tenían una escenario específico.⁶⁶

En 1933 se realiza la Primera Exposición de Urbanismo en Buenos Aires y La Plata y, en 1934, se celebra el Primer Congreso Chileno de Arquitectura y Urbanismo, al que le sigue, en 1935, el Primero Congreso Argentino de Urbanismo. "Ya en el clima de la segunda posguerra, la Sociedad Interamericana de Planificación (SIAP) fue la institución de referencia para los planificadores. Desde allí se llevaron a cabo los estudios coordinados por Jorge Enrique Hardoy y Richard Morse y la celebración de una multiplicidad de encuentros regionales que consagraron la "ciudad latinoamericana" como problema y tema de investigación."⁶⁷

En la organización de los eventos, al igual que en los viajes de los expertos extranjeros, juegan un importante papel las diferentes asociaciones que se ocuparan de temas relativos a la ciudad.⁶⁸ En 1932, el *Museo Social Argentino* auspicia la idea de organizar un congreso de urbanismo en Argentina, pero transcurrido un tiempo no llega a concretar medidas, por lo que ofrece el evento a la asociación *Los Amigos de la Ciudad* que acepta y hace partícipe a otras instituciones, celebrándose finalmente entre los días 11 y 19 de octubre en la ciudad de Buenos Aires.⁶⁹ Según el perfil, el congreso debía servir para el intercambio de ideas: "...En todos los ambientes del país, se hallan latentes ideas de renovación en consonancia con la época y deseos de evitar la rutina de nuestro crecimiento en viejos e inadecuados moldes, ausentes de lógica y precisión" y agrega "desde la Capital Federal hasta el más incipiente poblado de provincia o territorio, podrán sacar de esta comunión de ideas a celebrarse, eficientes resultados para su porvenir."⁷⁰ Los objetivos son consecuentes con estos intercambios y con su difusión y si bien está destinado especialmente a profesionales argentinos, no renuncia a la mirada internacional. Entre sus objetivos se expone: "estudiar y orientar las ideas ambientes sobre urbanismo y fomentar su divulgación sistematizada" y "cooperar en el movimiento urbanológico

66 En 1920 se inaugura el Primero Congreso Panamericano de Arquitectura en Montevideo, al que le seguiría Santiago de Chile en 1923, Buenos Aires en 1927 y Río de Janeiro en 1930.

67 NOVICK, A. DEBAT, M. y CARACCILO, R.(2013) Notas Acerca de los Seminarios Internacionales y los Intercambios en Urbanismo.

68 El Museo Social Argentino, los Amigos de la Ciudad, Amigos del Arte, la Sociedad Central de Arquitectos, la Sociedad Científica Argentina, entre otros.

69 Las instituciones que finalmente participaron fueron las siguientes: Amigos de la Ciudad, Amigos del Arte, Automóvil Club Argentino, centro Argentino de Ingenieros Agrónomos, Círculo de la Prensa, Departamento Nacional de Higiene, Dirección General de Arquitectura de la Nación, Dirección General de Estudios y Obras del Riachuelo, Dirección General de Bellas Artes, Dirección General de Vialidad, Municipio de Buenos Aires, Museo Social Argentino, Obras Sanitarias de la Nación, Sociedad Central de Arquitectos, Touring Club Argentino y la Universidad Nacional de Buenos Aires.

70 Exposición de Motivos y Bases del Congreso publicado en PRIMER CONGRESO ARGENTINO DE URBANISMO (1936)

internacional."⁷¹ El congreso logra, en palabras de Guido, congregar ideas dispersas, llevar a debate las convicciones personales y establecer la indispensable corriente de comunicaciones.⁷² Paralelamente al Congreso, y como parte de él, se organiza una exposición con diferentes trabajos de profesionales argentinos y sale premiado el Plan de Rosario de 1935 (elaborado por Farengo, Della Paolera y Guido), que se convierte en un ejemplo paradigmático. Las reacciones no se hacen esperar y surgen nuevos encargos para la realización de planes reguladores en distintos municipios del país

Para estos años ya están funcionando las primeras cátedras de urbanismo (en 1929 Della Paolera funda la primera en la Universidad del Litoral en Rosario, en 1933 en la Universidad de Buenos Aires y en 1948 organiza el curso del posgrado en la misma) que se convierten también en lugares propicios para la difusión de las ideas. En el programa de estudios de La Padula (1952) para la Universidad de Córdoba, por ejemplo, desarrolla muchas de sus ideas urbanas que aplica luego en sus planes. Fiel a su herencia italiana, la primera parte de su programa la conforma una serie de análisis de ciudades considerando "el conocimiento de las ciudades de todos los tiempos como el único medio eficiente para dominar los elementos estructurales de los organismos urbanos y extraer aquellas conclusiones que nos permita aclarar los conceptos fundamentales del urbanismo contemporáneo."⁷³ En plena consolidación de la urbanística del Movimiento Moderno,⁷⁴ La Padula propone en su programa la Carta de Atenas como modelo urbano, a la que complementa con la teoría de la descentralización del Arq. Saarinen y al Plan Regulador como instrumento para la práctica.

Las publicaciones locales y extranjeras, los intercambios entre técnicos y la celebración de eventos constituyen una triada, que sumada a la enseñanza, favorecen y posibilitan los intercambios y la difusión de la disciplina, sobre todo en el momento de su formación en el país. *En este proceso se muestra igual de importante el intercambio entre el país y el extranjero como la circulación interna, donde ciudades como Córdoba y Rosario juegan, al igual que Buenos Aires, un rol protagónico.*

71 Objetivos y finalidades del Congreso en PRIMER CONGRESO ARGENTINO DE URBANISMO (1936)

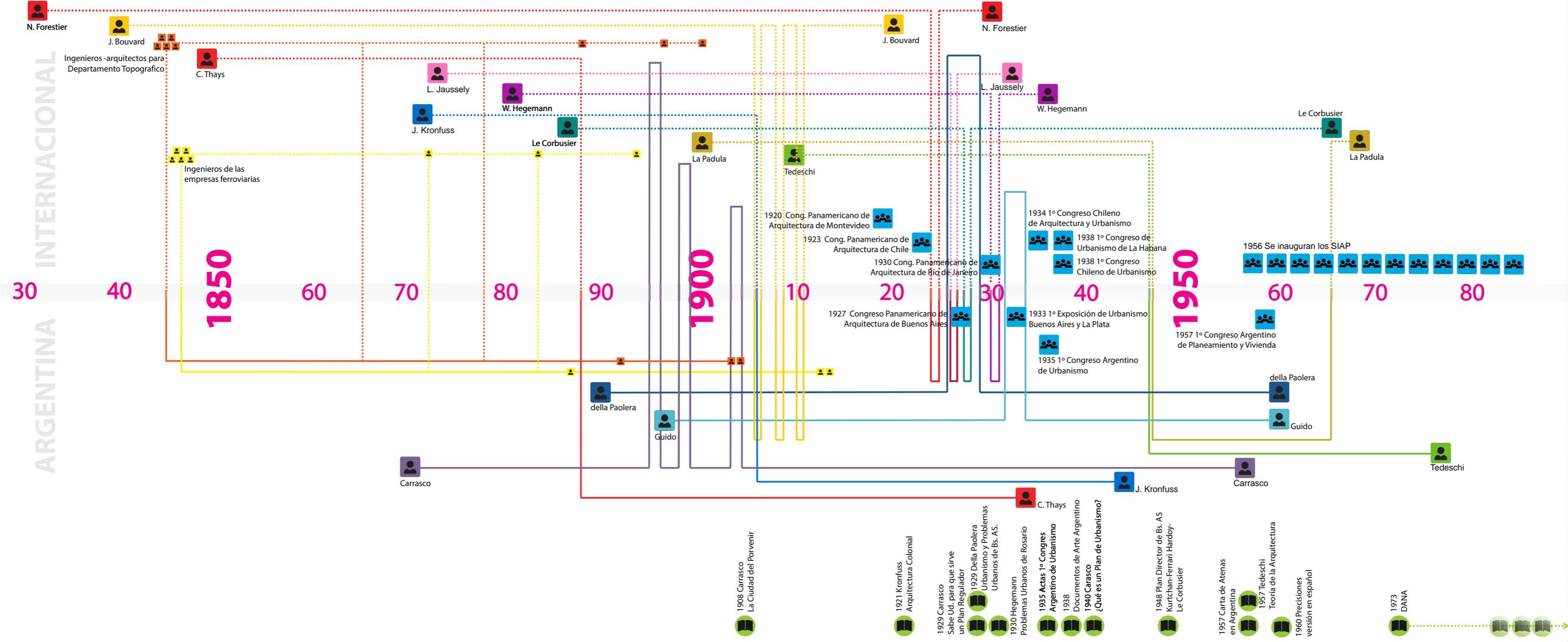
72 Discurso pronunciado por Ángel Guido en el cierre del Primero Congreso Argentino de Urbanismo, publicado en PRIMER CONGRESO ARGENTINO DE URBANISMO (1936)

73 LA PADULA, Ernesto (1957) Urbanismo. 3º edición. Programa de la asignatura de Facultad de Arquitectura, Urbanismo y Diseño de la Universidad Nacional de Córdoba. Córdoba. Edición original 1952

74 Recordemos que la Carta de Atenas ya había sido difundida, también en su versión castellana.

INTERNACIONAL

ARGENTINA



El cuadro que se presenta no pretende ser un resumen exhaustivo de los intercambios que se produjeron. No queremos caer en el error de pretender compilar, porque siempre estaremos haciendo omisiones. Algunas omisiones de este cuadro son intencionadas porque el objetivo es mostrar el imbricado mundo de los intercambios que se esconde detrás de las ideas y estrategias que construyeron Córdoba y Rosario. Las otras, las no intencionadas, son las que consideramos que forman parte de una construcción colectiva, es decir un cuadro abierto a sucesivos aportes.

... y otras ELABORACIONES

Un breve repaso por las ideas y las relaciones entre los actores (personajes, publicaciones e instrumentos) que hacen circular y viajar esas ideas nos sirve de base para discutir, en los capítulos siguientes, como esas ideas se (re)crearon y dieron forma a dos ciudades latinoamericanas, Córdoba y Rosario.

Si se habla de ideas, modelos o visiones, los diversos autores parecen coincidir en que éstas circulan y trascienden en el tiempo y que deben y han sido re-interpretadas y re-elaboradas para adaptarse a diversas situaciones, tal como lo demuestran sus viajes materiales. Novick alude al término *traducción* para describir el proceso donde una idea original es re-interpretada en otros contextos. Este concepto, al igual que el de *sala de los espejos* utilizado por Liernur y Pschepiurca, remite a la idea de existencia de "un modelo". Pero en un sentido más amplio, todo proceso de traducción y transferencia de ideas o modelos y su aplicación descontextualizada de su significado y tiempo original daría como resultado la **re-creación** en un nuevo modelo que se aplica para la construcción de "otras" estrategias.

Retomando la discusión inicial de los elementos a considerar en el proceso dialéctico entre idea y forma, no se puede soslayar el importante rol del actor en este proceso. Su papel de re-creador está fuertemente condicionado por sus influencias previas, por las corrientes ideológicas y condiciones sociales y económicas (el contexto de recepción de Bordieu) y por las concepciones compartidas sobre la propia ciudad. Algunas veces el discurso original no se pierde o se altera levemente, pero en otros se transforma para adaptarse al campo receptor o por intereses del actor o actores, llegando inclusive a tomarse solo partes para "combinarse" con otros relatos.

Las "libres" interpretaciones también juegan un papel relevante en el proceso de (re)creación. En este sentido las publicaciones de planes o proyectos podrían dar lugar a múltiples lecturas o reproducciones u omisiones y completamientos: el reproductor omite o agrega algo de su autoría; otorgando un nuevo valor simbólico a las imágenes presentadas. En este proceso el relato se transmite de fuente a fuente y en los diferentes pasos puede ir variando su narración. La memoria y la imaginación jugaría aquí un papel destacado, ya que permitiría realizar asociaciones entre diferentes ideas y ejemplos conocidos y, al mismo tiempo, completar las ausencias de algunas imágenes, originando nuevas. En la transición los modelos sufren pérdidas, pero también se completan y complementan con otros modelos, con aquello que es conocido y con rasgos propios. Este proceso bien podría ser de invención o **creación**: se completa la descripción - narración para crear algo inédito y con entidad propia.

Los modelos adaptados -transformados, re-creados, la combinación o amalgamiento de ellos no han dado en las ciudades de estudio ejemplos catastróficos (en el sentido que advierte Hall), sino que han contribuido a su fortalecimiento, a la vez que han creado los espacios identitarios y de valor en cada ciudad, tal como sostenemos en las hipótesis de partida de esta tesis

Ahora bien ¿donde se produciría el proceso de invención o re-**creación**? El proceso de invención o re-creación de los modelos o las ideas se podría dar en la transición de lo ideal - abstracto- a lo real. Es decir de la idea a la estrategia de construcción que se utiliza y que se refleja en la forma final que adopta en los planes y proyectos. En este proceso los instrumentos urbanísticos servirían de conducción y oscilarían entre la abstracción del modelo y la realidad de lo que se construye. A nuestro entender los planes y las imágenes contenidas en los proyectos son contenedores de ideas. Es por ello que se ha dado especial valor a la interpretación a través del estudio morfológico y del redibujo de esos instrumentos para estudiar la relación entre idea-abstracción- y forma urbana-realidad- que dicha idea adquiere y que, a veces, se concreta y se transfiere a la imagen de la ciudad actual.

*A lo largo de las páginas que siguen se busca perfilar cómo la circulación de las ideas (y sus viajes materiales) van tomando forma en diversos instrumentos y se reflejan en la construcción de la ciudad para los casos de Córdoba y Rosario. Se intenta poner así en relación las ideas y las prácticas y sus realizaciones sobre la ciudad. El estudio de la forma propuesta y la ciudad existente conjuntamente, nos permite descubrir las ideas que originan y que construyen ciudad. Mientras que el estudio del contexto cultural y del actor (es) permite asociarla con modelos y analizar su re-**creación**.*

2.2 ANTECEDENTES EN ROSARIO Y CÓRDOBA

Varios autores coinciden en ubicar las raíces de los estudios de ciudades latinoamericanas a finales de la década de los cuarenta y principios de los cincuenta. De acuerdo con estos autores, surgen debido a dos factores principalmente, la consolidación de la sociología y la explosión urbana.⁷⁵ Desde entonces, los temas han sido variados y respondieron a las preocupaciones del momento. Si hablamos de ciudad latinoamericana, no podemos dejar de nombrar las principales figuras que se asocian a los inicios de los estudios de la “cultura urbana latinoamericana”, Richard Morse, José Luis Romero, y Ángel Rama, cuyos títulos no constituyen clásicos de la literatura, sino obras únicas que continúan siendo de esencial referencia⁷⁶.

Richard Morse⁷⁷sostiene que los estudios sobre ciudad latinoamericana deben constituir un marco conceptual y para esto plantea la hipótesis de que la ciudad latinoamericana es *artificial*, es decir que se forma en un territorio americano a imagen y semejanza de la burocracia española.⁷⁸ Morse se dedica a definir este marco conceptual para sustentar su idea de que “desde la colonia hasta la metrópolis y desde San Pablo hasta México es posible reconocer una “familia” de ciudades latinoamericanas.”⁷⁹

Entre los estudios sobre transformaciones de ciudades en América Latina relacionadas a las ideas urbanas, el ya mencionado libro de Romero, *Latinoamérica, la ciudad y las ideas* (1976), ha sido un referente clave en esta investigación. Asimismo los estudios de Jorge E. Hardoy, de Ramón Gutiérrez o de Almandoz son una importante fuente de referencia en cuanto a la historia latinoamericana e influencia de las corrientes europeas se refiere. Trabajos más actuales, como los de Adrian Gorelik, Francisco Liernur o Alicia Novick, Sonia Berjman o Fernando Aliata son fuentes que han sido consultadas a lo largo de la investigación como referencias de las transformaciones de las ciudades y las ideas urbanísticas.

75 GORELIK (2005) afirma al respecto que “podría decirse que hasta los años cuarenta no había una tal “ciudad latinoamericana” excepto para los (escasos) estudiosos de historia urbana colonial española (que por lo tanto no incluía Brasil). CARRION (1991) ubica los antecedentes de la investigación urbana en América Latina entre la década del 30 y del 60 y el momento fundacional del campo a fines de la década del 50 “cuando en el conjunto de la región se vive un acelerado proceso de urbanización y un importante desarrollo de las ciencias sociales”.

76 GORELIK, A (2005). *A produção da “cidade latino-americana”*.

77 Durante su carrera Morse publica una importante cantidad de textos sobre las ciudades latinoamericanas, entre los cuales destacan *La investigación urbana latinoamericana: tendencias y planteos* en 1971 y *Las ciudades latinoamericanas* en 1973

78 GORELIK, A. (2002) Richard Morse: la ciudad latinoamericana como idea.

79 Íbid. GORELIK, A (2002)

Sobre pensamiento, procesos de urbanización y desarrollo económico en Latinoamérica varios han sido los trabajos estudiados, sobre todo aquellos que más ampliamente abordaron el tema en la década de los 60 y 70 y que tuvieron gran difusión a través de congresos⁸⁰. Entre ellos cabe destacar los trabajos de Roberto Segre, Hardoy, Morse, Shaedel y Satterthwaite.

Las **ciudades intermedias latinoamericanas** han sido por largo tiempo olvidadas. En un país como Argentina, que está fuertemente centralizado, tanto "que su cabeza hace generalmente las veces de todo",⁸¹ se ha explicado la historia urbana y territorial casi exclusivamente desde la capital. Roberto Fernández justifica esta postura afirmando que las ciudades latinoamericanas carecen de planeamiento salvo las "euro-culturalmente más avanzadas", como Buenos Aires, Rio de Janeiro y México; desconociendo el rol que pudieron jugar otras ciudades del interior. Los temas y los casos de estudio en los textos anteriormente mencionados demuestran que, además de tener una aproximación desde una mirada histórico-cultural y geográfica, se centran en las ciudades más importantes. Esta confrontación es de larga data, se remonta a la época colonial y se intensifica en los procesos de modernización e industrialización del país. En *Facundo*, Sarmiento expone intencionadamente esta diferencia, identificando a Buenos Aires como la puerta de Argentina, siempre abierta y por donde se reciben todas las ideas y se elaboran las nuevas. Mientras que Córdoba representa la "ciudad claustral", atrasada y aislada de todos los movimientos de vanguardia⁸². Buenos Aires pasa a ser, en el imaginario de la literatura, el centro desde donde luego se irradian las nuevas ideas y novedades.

Sin embargo, en las últimas décadas las ciudades intermedias se han convertido cada vez más en tema de estudio, sobre todo gracias a la reivindicación de su importancia dentro de las estructuras económicas y territoriales de los países, por su papel de intermediación entre las grandes capitales y los entornos locales y por el dinamismo económico y demográfico que han experimentado.

Entre los estudios en castellano sobre ciudades intermedias, los realizados por la red CIMES⁸³ apuntan a algunas conclusiones comunes en cuanto a la gestión, la planificación y su rol económico y territorial. En

80 En la década del 60 y principios de los 70 los estudios urbanos se centraron en la demografía general debido a la urbanización acelerada y a la emigración del campo a la ciudad; en los 70, destaca la dinámica económica y dado el creciente número de poblaciones de más de un millón de habitantes, los estudios empiezan a considerar el fenómeno de la metropolización y en los 80 surgen nuevas orientaciones y se incluye la dinámica política y social de las ciudades y de la sociedad y toman importancia los problemas referidos a la gestión urbana.

81 WAISMAN, M. (1995) La estructura histórica del entorno. Edición original: 1972

82 SARMIENTO, D. F (1845) *Facundo. civilización y barbarie*

83 La red CIMES, Ciudades Intermedias y Urbanización Mundial, es un programa que tiene por objetivos abrir un campo de debate y trabajo específico sobre las ciudades intermedias, reflexionar sobre el papel que la arquitectura y el urbanismo deben tener en estas ciudades dentro del actual marco de globalización y proceso de urbanización mundial y establecer un marco de cooperación a escala mundial basado en el intercambio de información, experiencias, criterios técnicos y metodologías de intervención entre sus miembros.

el marco latinoamericano, la mayoría de los trabajos desarrollados sobre este tema están orientados hacia la gestión urbana y el medio ambiente⁸⁴. Asimismo, una serie de trabajos, aunque no sistematizados, en el marco de los estudios urbanos en Argentina han contribuido a destacar su importancia (Fogliá, Goytía, Boixados, Bustamante y Page, entre otros, en Córdoba y Martínez de San Vicente, Rigotti, Prieto, en Rosario).

En **Rosario** se han producido interesantes producciones en el campo de la historia. El libro de Juan Álvarez, *Historia de Rosario (1689-1939)*, es casi una referencia obligada para todo aquel que estudie la ciudad. Este libro, escrito en 1943, relata la historia de la ciudad, con foco en la economía y la política, con algunos hechos vividos en primera persona y discurre tangencialmente sobre aspectos urbanos. Al igual que Álvarez, De Marco ha contribuido desde numerosas publicaciones a la historia de la ciudad de Rosario desde una mirada económica y social. Sus libros *Historia de Rosario y Rosario, desde sus orígenes hasta nuestros días. Síntesis histórica*, actualizan el relato de Álvarez. Por su lado, Mongsfeld realiza un interesante aporte sobre el origen de la ciudad y del proceso de su trazado urbano⁸⁵, desde su generación formal en función de la Capilla, el camino real, la plaza y el fraccionamiento del terreno en parcelas para las casas y comercios de los primeros pobladores, extendiendo su estructura a manzanas regulares (...) hasta la definitiva traza de su actual área central.⁸⁵ También, habría que destacar los trabajos y publicaciones de Oscar Monsfeld y más actuales como los de Prieto o Pla (como coordinador) que han constituido recursos bibliográficos fundamentales en esta investigación.⁸⁶

En 1852, Rosario es declarada ciudad y se declara la libre navegación de los ríos interiores,⁸⁷ convirtiéndose así en el principal puerto exportador de las provincias del interior. Años más tarde, el trazado de los ferrocarriles contribuye a potenciar su rol. Desde entonces, el futuro de la ciudad ha estado ligado al de su puerto y ferrocarriles. Es por ello que estudiar estos temas es fundamental a la hora de re-construir la historia urbana, ya que reflejan en paralelo, el crecimiento y la evolución de la ciudad. Algunos de los textos a los que se ha

84 Sobre este tema, entre otros ejemplos:

- Los ya mencionado trabajos de la Red CIMES que ha publicado desde 1999 una variedad de artículos dedicados al tema específico que incluye conclusiones generales, también para el caso latinoamericano
- La tesis de GAETE FERES, H. "Hacia un modelo de Gestión y Administración para ciudades intermedias. El caso del Gran Concepción de Chile" leída en 2005 en el Doctorado de Gestión y Valoración Urbana del Departamento de Construcciones Arquitectónicas de la UPC (Universidad Politécnica de Catalunya).
- Los trabajos desarrollados por la CEPAL Comisión Económica para América Latina y el Caribe (1998)
- HARDOY, J. E. – SATTERHWAITE, (ed) (1986), Small and the intermediate urban centres: Their role in national and regional development in the third world.
- Seminario Internacional Ciudades Intermedias, Universidad de La Serena. La Serena, Chile. (1997)

85 MONGSFELD, O. (1982). Origen del trazado urbano del Rosario. .

86 PLA, A. J. (coord.) (2000). Rosario en la historia (de 1930 a nuestros días). Tomo 1 y 2.

PRIETO, A. et alt. (2010) Ciudad de Rosario.

87 Esta declaración, firmada en 1852 por Justo José de Urquiza (director provisorio de la Confederación Argentina) abre las principales vías fluviales a barcos extranjeros.

recorrido en esta investigación han sido los de Atilio Reati, Ángel Ferrer y Carlos A. Fernández.⁸⁸

En 1962 se funda la Sociedad de Historia de Rosario, presidida por Wladimir Mikielevich, que edita a partir de ese año hasta la actualidad la *Revista de Historia de Rosario* que es un testimonio de los problemas y las preocupaciones urbanas de diferentes épocas. Del mismo modo, otra fuente de valor han constituido las guías de arquitectura de la ciudad.

Entre las investigaciones relacionadas al campo urbanístico, Delfo Locatelli realiza una amplia compilación cartográfica que refleja el estado de la división de la propiedad territorial de Rosario desde su origen hasta fines del siglo XIX⁸⁹. Este documento es de vital importancia para el estudio de la evolución de la planta urbana en una ciudad que se caracteriza por su origen privado del suelo y ha sido de enorme utilidad sobre todo en los episodios primero y segundo.

Ana María Rigotti, desde una aproximación histórica del urbanismo, aborda en su tesis⁹⁰ el origen de la disciplina urbanística en Argentina (y de las representaciones científicas en las que se funda). Más allá de su interesante aporte en cuanto a la circulación de ideas, a la que ya nos hemos referido, ciertas cuestiones técnicas y apreciaciones sobre algunos planes urbanos argentinos (entre ellos el Plan Regulador de Rosario de 1935 y la figura de Guido) han sido de consulta, especialmente en el episodio cuatro. Las publicaciones de García Otuzar han sido de gran aporte sobre todo aquello que se refiere a historia sobre espacio público en Rosario, especialmente para el episodio tres⁹¹. Asimismo, es necesario mencionar las investigaciones sobre cartografía y territorio de Bibiana Cicutti.⁹²

Los trabajos de investigaciones realizados por el CURDIUR (Centro Universitario Rosario de Investigaciones Urbanas y Regionales) constituyen importantes contribuciones a la historia urbana de Rosario editados a través de los llamados *Cuadernos del CURDIUR*. Dentro de este grupo destaca el *Cuaderno N° 7, La formación de la estructura colectiva de la ciudad de Rosario* de la arquitecta Isabel Martínez de San Vicente. La autora realiza una síntesis de las transformaciones de la ciudad desde sus orígenes hasta 1970, a través de una periodización fijada en función de los censos demográficos y de las transformaciones significativas. Este

88 REATI, A.(2006) Caminos de hierro. El desarrollo del polo ferroviario de Rosario y su zona desde 1854 hasta fines del siglo XX.

FERRER, A.; FERNANDEZ PRIOTTI, C. A. (2003). Ferrocarriles en Rosario.

89 LOCATELLI, D. (1974). Historia de la Propiedad del Territorio en el Municipio de Rosario.

90 RIGOTTI, A. M. (2005) Op. Cit.

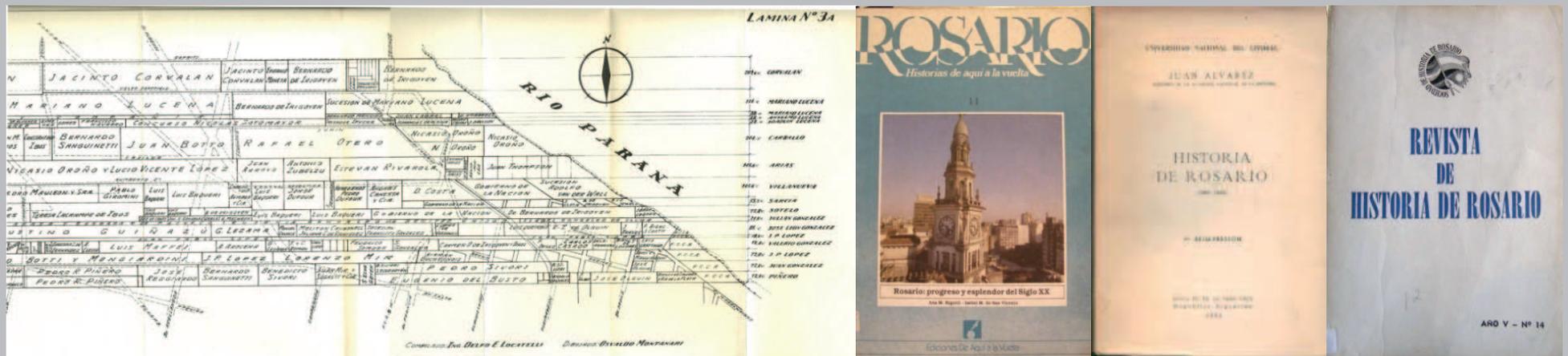
91 GARCÍA ORTUZAR, R. y BERJMAN, S.(1996) Reflexiones sobre Joseph Bouvard y el paisaje de Rosario en 1910.

GARCÍA ORTUZAR, R.(S/F) *Parque Independencia en sus diez décadas*

92 CICUTTI, B.(dir.) (2008) Conocimiento del territorio y cartografía urbana. Reflexiones sobre el mapa como producto cultural.

CICUTTI, B. (2006) *Notas sobre el discurso cartográfico: planos de Rosario del 900* en Imágenes y lenguajes cartográficos en las representaciones del espacio y del tiempo.

documento busca "comenzar a construir una verdadera historia urbanística de Rosario."⁹³ Y, si bien es un trabajo inicial, que no llega a desarrollar con profundidad los periodos analizados, realiza una de las revisiones más completas de la historia de Rosario desde una mirada urbana. La búsqueda del trabajo por "reconstruir en algunos momentos clave de la historia de la ciudad, no solo los modos de formación de su estructura colectiva, sino también las relaciones entre ésta y la evolución del pensamiento acerca de la ciudad" es el enfoque que probablemente más se aproxima al de esta tesis.



En el caso de **Córdoba**, desde una aproximación histórica, la bibliografía básica lo constituyen las aportaciones de Carlos Luque Colombres y de Efraim Bischof. El primero publica en 1971 su libro "Para una historia de Córdoba", en el cual estudia desde los orígenes de la ciudad como un fuerte, el primer trazado, la planta definitiva y sus cambios hasta el siglo XVIII; definiendo trazado, subdivisión de manzanas, propietarios, ubicación de instituciones, etc.⁹⁴ Estos datos permiten elaborar gráficos de interpretación sobre cómo ha sido la evolución de la planta urbana en los primeros siglos de vida. Este libro ha constituido la base para muchas interpretaciones en trabajos de historiadores sucesivos. En nuestra tesis ha sido de especial valor en los episodios uno y dos. Bischof también indaga sobre la historia de la ciudad a partir del relato de la formación de los diferentes barrios que la componen, donde incluye además anécdotas, narraciones y leyendas.⁹⁵

De izquierda a derecha:

- 01 Ejemplo de relevamiento realizado en LOCATELLI, D.(1974).
- 02 Revista Historias de aquí a la vuelta
- 03 Libro de Juan Álvarez, Historia de Rosario (1689-1939)
- 04 Revista Historia de Rosario, año 1967

93 MARTÍNEZ DE SAN VICENTE, I.(1985). La formación de la estructura colectiva de la ciudad de Rosario.
 94 LUQUE COLOMBRES, C.(1971). Para la Historia de Córdoba. Monografías, artículos y otros escritos.
 95 BISCHOF, E.(1986). Historia de los Barrios de Córdoba. Sus leyendas, instituciones y gentes.

Maria Cristina Boixados, en su trabajo *Las tramas de una ciudad* (resultado de su tesis doctoral en la Facultad de Historia y Filosofía) se adentra en los cambios que se materializan en Córdoba en un período de explosión urbana que produjo significativas modificaciones y que se tradujeron principalmente en la ampliación de la trama urbana⁹⁶. Este trabajo analiza el proceso de transformación de la ciudad desde la perspectiva del "accionar de un grupo de hombres que, a través de la función pública y de sus respectivas ocupaciones, intervino activamente en la construcción de la ciudad". La investigación pone especial énfasis en la política y la economía entre los años 1875 y 1895 que permitió un crecimiento urbano desconocido hasta ese momento. Asimismo, un aporte interesante es la reproducción de planos de mensura de los diferentes barrios originados en ese periodo. El episodio dos de nuestra tesis es deudor, en gran parte, de muchos datos aportados por la autora. Boixados también es autora de otra publicación donde reproduce una interesante recopilación de fotografías históricas de Córdoba, producto de varios archivos públicos y privados.⁹⁷

Con un objetivo testimonial, al igual que el segundo libro de Boixados, *La evolución de la planta urbana de Córdoba* presenta un atlas con planos de la ciudad hasta 1990, con datos específicos y una sucinta descripción de cada uno y, aunque no pretende ser más que un catálogo, su valor radica en la recopilación, que permite analizar la evolución de la ciudad a través de planos de diferentes épocas.⁹⁸

Desde un discurso histórico, pero sobre una mirada de los hechos urbanos, los libros de Carlos Page constituyen una fuente de valor. Son de destacar *Propuestas e intervenciones urbanas en Córdoba 1880-1930* y *El espacio público en las ciudades hispanoamericanas. El caso de Córdoba (Argentina)*. En el primero, realiza un repaso por las principales realizaciones (plazas, parques, avenidas, mercados) que se llevaron a cabo en un periodo histórico donde se producen grandes transformaciones en la ciudad. El segundo libro en cuestión es un análisis histórico de las características y significados de los espacios públicos entre los siglos XVI y XVIII. De la misma manera, continuando con el discurso histórico, es de destacar la investigación de corte biográfica de arquitectos-urbanistas italianos en Argentina, realizados por Bustamante, que han servido de referencia especialmente en los episodios cuatro y cinco de esta tesis.

Ya con una mirada más urbana arquitectónica, es de resaltar el trabajo realizado en conjunto por las arquitectas María Elena Foglia y Noemí Goytia sobre los procesos de modernización de la ciudad.⁹⁹ La primera autora estudia cómo se manifiestan espacial y funcionalmente los cambios económicos-sociales e institucionales que terminan por transformar la estructura urbana en el periodo entre 1850 y 1980 y la segunda investiga

96 BOIXADOS, M. C. (2000). *Las tramas de una ciudad, Córdoba entre 1870 y 1895*.

97 El libro al que nos referimos es BOIXADOS, M. C. (2008) *Córdoba fotografiada 1870 y 1930. Imágenes urbanas*.

98 RETTAROLI, J. M. y MARTINEZ, J. (1993). *Evolución de la Planta Urbana de la Ciudad de Córdoba*. Tomo I y II.

99 GOYTIA, N. y FOGLIA, M. E. (1995). *Los procesos de Modernización en Córdoba*.

sobre el rol que juega la incorporación de elementos de progreso (infraestructura y equipamiento) en la modificación de la imagen urbana de Córdoba.

El libro que más profundiza en un análisis urbano morfológico es probablemente *La cuadrícula en el desarrollo de la Ciudad Hispanoamericana*,¹⁰⁰ desarrollada por un grupo de docentes de la Facultad de Arquitectura de la Universidad Nacional de Córdoba, dirigido por Ma. Elena Foglia. Este trabajo estudia la cuadrícula fundacional y su flexibilidad de adaptación al cambio; a partir de unos enunciados unificadores planteados por Fernando de Terán¹⁰¹(que permite la comparación entre las ciudades hispano-americanas) y la elaboración de una serie de hipótesis propias para cada caso, adaptadas a dichos enunciados. El análisis se centra específicamente en las 70 manzanas fundacionales y en algunos barrios de la primera expansión (siglo XIX), desde su fundación (1573) hasta 1916.

Especial mención merecen los trabajos de Marina Waisman, que no solo se ha dedicado al estudio de Córdoba, sino que ha contribuido activamente a la difusión y discusión de la arquitectura latinoamericana. Waisman escribe y reivindica la riqueza arquitectónica de la ciudad cordobesa, que considera posee obras importantes y problemas urbanos que completa la imagen de la arquitectura de un país que está fuertemente centralizado. Su labor sobrepasa el análisis histórico de la ciudad y crea una corriente de estudio, donde la historia cobra importancia en la formación profesional. Actualmente su huella es tangible en las facultades de arquitectura de la Universidad Nacional y la Universidad Católica de Córdoba y en el centro de investigaciones urbanas y arquitectónicas que lleva su nombre.

Finalmente, En Córdoba y Rosario no se han encontrado referentes específicos sobre la presente investigación. La mayor parte de la bibliografía se refiere a algún tema en concreto, de un momento histórico determinado,

100 FOGLIA, GOYTIA, GIORDANO, et. alt. (1994). La cuadrícula en el Desarrollo de la ciudad Hispanoamericana. Es Caso de Córdoba. Tomo I y II.

101 Los enunciados de Fernando de Terán (*La cuadrícula en el desarrollo de la ciudad hispanoamericana: planeamiento y metodología. 1984*) para unificar un estudio comparado de las ciudades que participan en la investigación son:

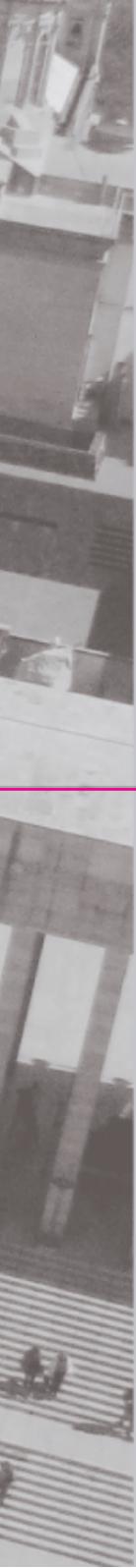
- La cuadrícula como marco obligado y como traza fija bidimensional para un desarrollo volumétrico uniforme, regulado a partir de las formas de parcelación de las normas de edificación.
- La cuadrícula como tablero de juego no predeterminado, mínimamente condicionante del desarrollo volumétrico, que admite flexiblemente múltiples elecciones parcelatorias normativas y tipológicas y da lugar a una alta deshomogeneización, dada la indiferencia que supone respecto a la forma final.
- La cuadrícula como soporte neutro de un desarrollo isótropo indefinidamente extensible.
- La cuadrícula intencionadamente dotada de polarizaciones voluntariamente localizadas.
- La cuadrícula como receptor pasivo de las localizaciones imprevistas de polarizaciones espontáneas
- Adecuación de la cuadrícula para que el sistema viario funcione como soporte de la organización de las relaciones e interacciones previstas e imprevistas
- Adecuación de la cuadrícula para adaptarse al cambio y al crecimiento en intensidad de usos y en extensión superficial. Problemas del dimensionamiento inicial fijo de manzanas y del sistema viario.

o desde una visión muy general y como ya dijimos, desde la historia. Cabe remarcar, además, que las investigaciones consultadas leen las ciudades en clave local y las comparaciones que se utilizan en cada caso nunca remiten a la otra, siempre a ciudades más importantes (sobre todo Buenos Aires).

La cuestión de la circulación de ideas en relación a las prácticas y sus realizaciones en ciudades intermedias, sobre todo en términos morfológicos, permanece en buena parte inexplorada.

Entre la **ABSTRACCIÓN** y la **REALIDAD**. Ideas y estrategias de ciudad en la construcción de Córdoba y Rosario.





ALGUNOS APUNTES SOBRE CÓRDOBA Y ROSARIO

3

Rosario. Monumento a la Bandera. Fuente: Fabio Caracciolo

3.1 JUSTIFICACIÓN DE SU ELECCIÓN

La elección de estas dos ciudades como casos de estudio parte del supuesto de que ambas podrían constituir paradigmas de una serie de ciudades latinoamericanas que compartirían características comunes.

Se podría resumir la motivación de su elección de la siguiente manera:

1.

Existe un universo de casos significativos de ciudades latinoamericanas de segundo rango que superan en número a las ciudades principales. Estas ciudades podrían encontrarse representadas en las conclusiones comunes que se aborden para Córdoba y Rosario.

2.

No obstante su número significativo y su demostrada importancia, se observa un cierto vacío en el estudio urbanístico sobre ciudades de estas características.

3.

Las investigaciones abordadas desde el campo de la geografía o la sociología ponen de manifiesto la existencia de un rango común (ciudades intermedias y/o ciudades de segundo rango); sin embargo, este rango no ha sido abordado suficientemente desde el campo urbanístico y sus componentes morfológicos.

4.

Córdoba y Rosario son ciudades relevantes para el estudio porque, además de las características físicas comunes que pueden compartir con otras, poseen rasgos singulares que hacen que algunos de los procesos comunes que se dan entre las ciudades latinoamericanas (como la pérdida de población residente en el área central, la degradación del espacio público, la pérdida de dinamismo, la apropiación del área central por vendedores ambulantes, etc.) aquí, a pesar de que existen, se presentan en menor grado.



Vista general de la ciudad de Córdoba. Fuente: Municipalidad de Córdoba

Vista general de la ciudad de Rosario. Fuente: Municipalidad de Rosario



3.2 SUMAR SEMEJANZAS, RESTAR DIFERENCIAS

Las ciudades de Córdoba y Rosario son interpretadas en los estudios tradicionales como dos ciudades que no tienen nada en común. Una de las principales razones de dicha argumentación radica en su origen histórico diferente. Sin embargo, en esta investigación se sostiene de que aunque su origen diste casi 200 años, comparten rasgos, herencia y características morfo-funcionales que las hacen comparables.

Algunas de estas características son un territorio geográfico y una construcción cultural común por su propia condición de latinoamericana y un rango y tamaño intermedio, por su población, posición estratégica territorial y económica. Pero además, comparten características funcionales y morfológicas similares, y dinámicas de transformación similares en los últimos 30 años, además de una importante tradición urbana.

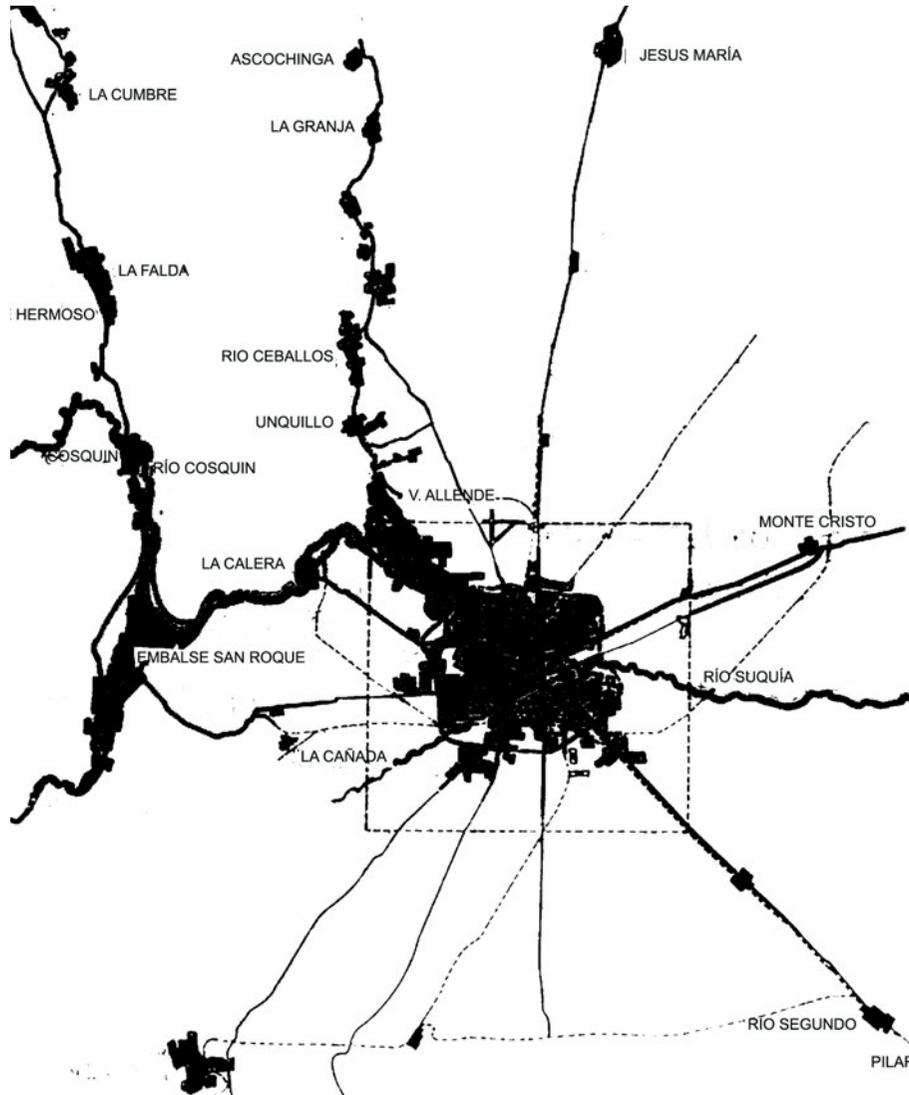
A simple vista podrían parecer completamente diferentes y de hecho, en parte, lo son. Dos características marcan sus principales diferencias. En primer lugar su contexto geográfico: una al borde del río (Rosario) y la otra mediterránea (Córdoba). En segundo lugar su origen fundacional, Córdoba nace en 1573 como fundación española en Latinoamérica mientras Rosario es una pequeña capilla al borde del río, que es declarada villa recién en 1823. No obstante, podemos detectar características comunes.

Para este estudio establecemos tres escalas de aproximación:

- Las ciudades y su relaciones territoriales
- La ciudad y sus características generales
- Las características de la ciudad central

Rosario constituye la ciudad cabecera de un conjunto de comunas y municipios, alrededor unas 47 localidades en un radio que abarca aproximadamente unos 60 km y a pesar de no ser la capital de la provincia es más importante poblacional y económicamente hablando que Santa Fe.

“La Región Metropolitana de Córdoba comprende 82 municipios y comunas con una superficie de 20.000 km² y una población aproximada de 1.500.000 habitantes. PECba. Plan Estratégico de la ciudad de Córdoba. Municipalidad de Córdoba. 2005



Área Metropolitana de Córdoba. Fuente PLANDEMET



Área Metropolitana de Rosario. Fuente: Prefectura del Gran Rosario

La ciudad y sus relaciones territoriales

Una de las características más importantes cuando hablamos de ciudades de segundo rango es su papel territorial dentro de la región- país como articuladoras económicas de amplias regiones, e intermediarias de éstas con la ciudad capital.

Algunas características de Córdoba y Rosario:

- Son ciudades dinámicas, demográfica y económicamente hablando. Por el crecimiento demográfico que están experimentando se sitúan entre las más dinámicas y activas del país; conservando, además, un papel protagonista en cuanto a desarrollo económico.
- Trabajan como articuladoras económicas y constituyen polos de capitalidad y centralidad. Córdoba y Rosario son ciudades que, por su tamaño e importancia económica ejercen influencia sobre un área mucho mayor. Estas dos ciudades juegan un papel de capitalidad y centralidad, no solo por constituir las cabeceras de extensas regiones metropolitanas sino, además, por ser centros administrativos y proveedoras de bienes y servicios más o menos especializados.

“Por ejemplo, los resultados del censo de 1991 mostraron un cambio estructural en el sistema urbano argentino...Las características más salientes de este cambio fueron la disminución de la primacía de la Región Metropolitana de Buenos Aires (RMBA) a nivel nacional y el alto crecimiento que experimentaron la mayoría de las ciudades grandes e intermedias, particularmente las capitales provinciales extra – pampeanas. Los estudios de mediados de los '90 mostraron que la disminución de los flujos migratorios hacia la RMBA significó una sensible retención de la población en las provincias generándose movimientos intra-provinciales donde la capital de cada una de ellas y algunas capitales departamentales pasaron a convertirse en el mayor foco de atracción”. (CATENAZZI, A. y REESE E.. (2000) Control y Gestión de las ciudades medias de la Argentina, citado en BORJA, J. (2001) El Gobierno del territorio de las ciudades latinoamericanas.

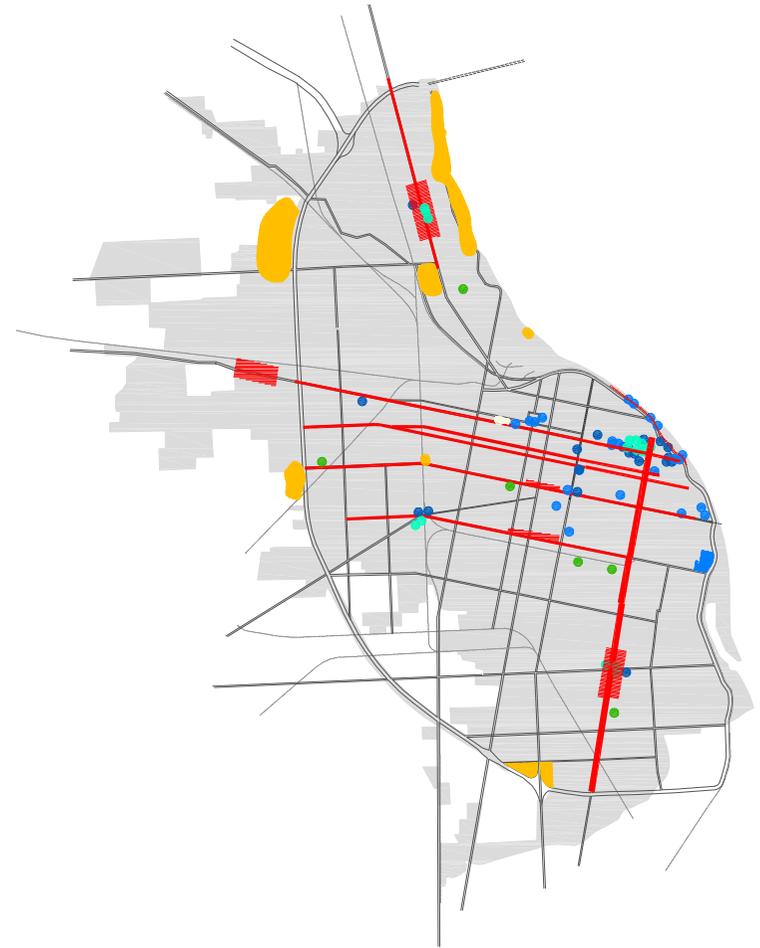
Evolución demográfica del área metropolitana de Córdoba y Rosario en relación al Gran Buenos Aires

	1980	1991	2001	Incremento 1980 - 1991 (%)
Gran Buenos Aires	9.942.232	10.918.027	11.460.575	15
Gran Córdoba	982.081	1.228.386	1.368.109	39
Gran Rosario	954.606	1.118.905	1.159.004	21

Elaboración propia sobre datos del INDEC (Instituto Nacional de Estadísticas y Censos de la República Argentina)



Córdoba



Rosario

Distribución de las actividades en la ciudad

- Ejes comerciales
- Areas centrales
- Grandes superficies comerciales
- Sedes de edificios administrativos
- Equipamientos culturales y educativos significativos
- Sedes bancarias

Fuente: elaboración propia

La ciudad y sus características generales

	Población 2001 ¹ (htes.)	Área urbanizada (ha)	Densidad (htes/ha)
Cordoba Capital	1272334	19450 ¹	65
Rosario	908.163	14225 ¹	64

1. Datos extraídos del INDEC (Instituto Nacional de Estadísticas y Censos de Argentina)

En las ciudades de Córdoba y Rosario se observa un crecimiento predominantemente horizontal, consumiendo grandes extensiones de territorio. Esta característica coincide con lo detectado para otras ciudades latinoamericanas en los informes del CEPAL: "sin entrar en comparaciones de valores precisos, sí parece pertinente destacar que, con matices, una buena parte del crecimiento demográfico experimentado por las ciudades de la región se ha traducido en una expansión de la mancha urbana que, con frecuencia, ha superado en proporción el incremento demográfico. Es decir, se advierte, en términos generales, una modalidad de crecimiento urbano horizontal." CEPAL Comisión Económica para América Latina y el Caribe (1998). Ciudades intermedias de América Latina y el Caribe: propuestas para la gestión urbana.

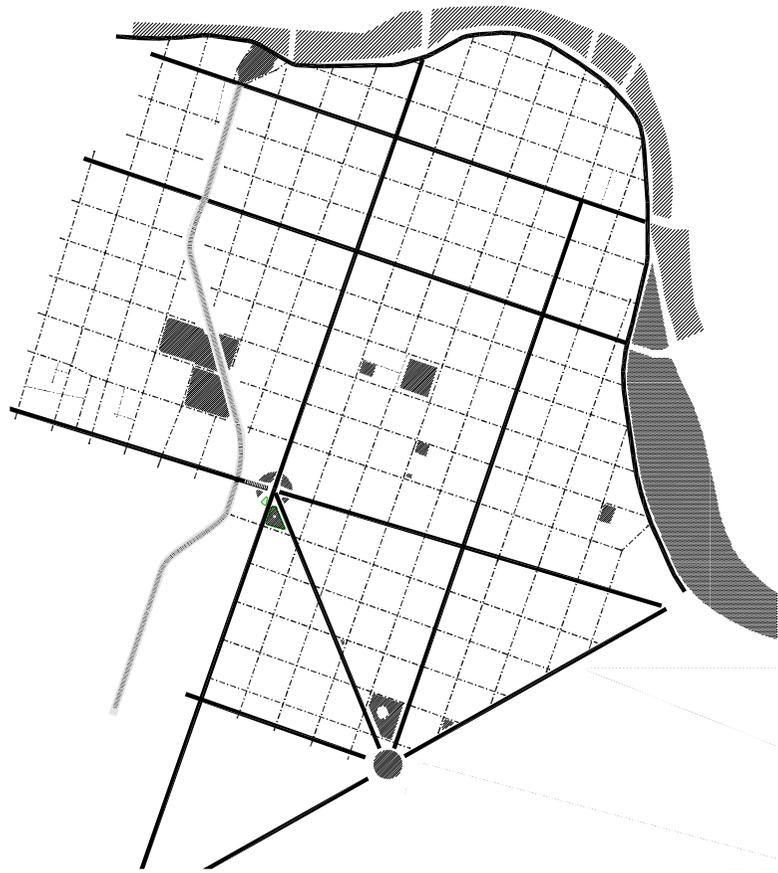
El **área central** es el punto de referencia de la ciudad. Existen algunos nodos de actividad, distribuidos en las zonas intermedias y/o periféricas, pero estos focos no llegan a convertirse en nuevas centralidades, sino que actúan como complemento del primero. Los esquemas de transporte y la estructura viaria de la ciudad (sobre todo en el caso de Córdoba) son un claro reflejo de este carácter centralizador. Todas las líneas de transporte público convergen casi inevitablemente en el centro

De igual manera, si analizamos algunos flujos de movimientos podríamos observar como la mayoría de los destinos de los viajes generados terminan o se dirigen al área central, incluso aquellos que tienen su origen en la zona metropolitana. Por ejemplo, en el caso de Rosario los análisis de movilidad en el interior del conglomerado dan como resultado que el 32% de los viajes en Transporte Urbano de Pasajeros tienen como destino el Área Central. (Plan Director de Rosario. Bases para el acuerdo. Agosto 1999. Secretaría de Planeamiento Urbano. Plan Director. Municipalidad de Rosario).

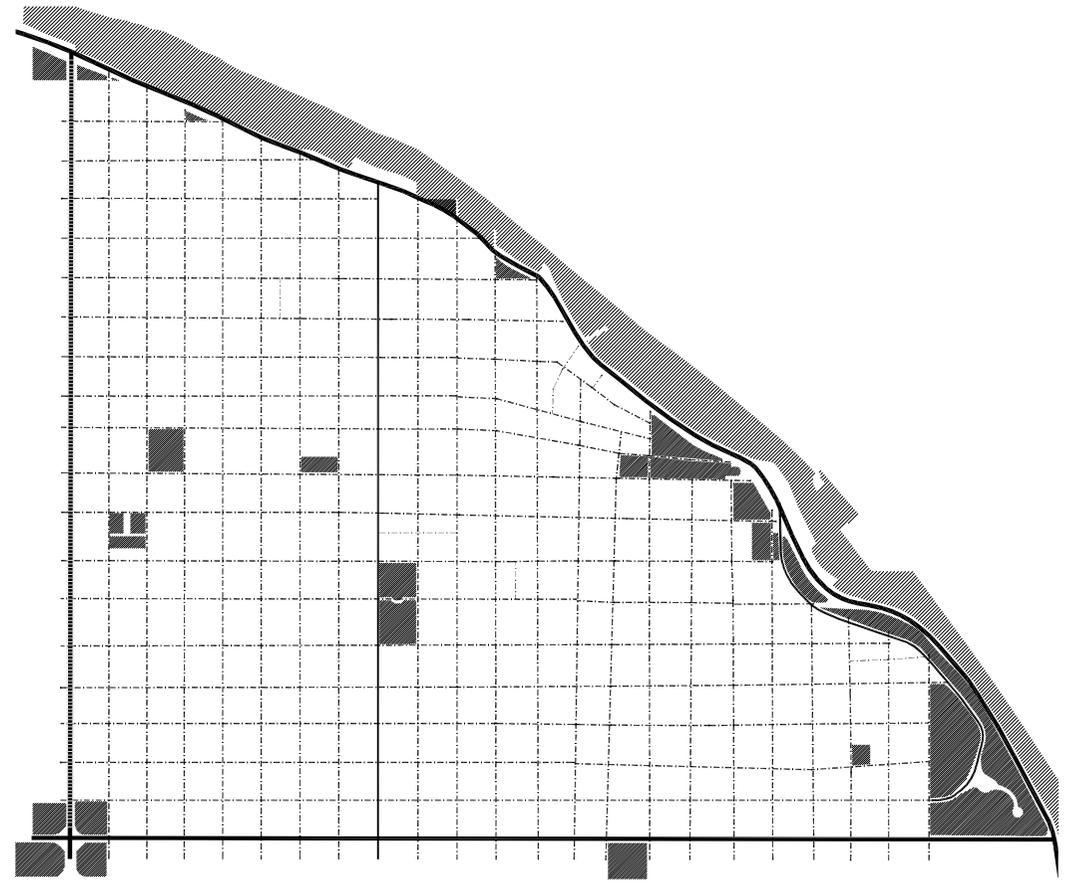
Si nos referimos a la ciudad en sí misma, las principales características que ambas comparten son:

- En general el desarrollo de las ciudades latinoamericanas, incluido el caso de Córdoba y Rosario, especialmente a partir de la aceleración de su crecimiento, ha sido más horizontal que vertical, con el consiguiente consumo de suelo. Las densidades, casi iguales en Córdoba y Rosario (65-64 hab/ha), son bastante bajas si las comparamos, por ejemplo, con la ciudad Barcelona que tiene una densidad aproximada de 160 hab/ha¹.
- Su estructura funcional es monocéntrica, con una alta dependencia del área central. Las estructuras formales y funcionales de estas dos ciudades son monocéntricas y radiocéntricas. La fuerza centrípeta que ejerce el área central está íntimamente relacionada con la desigualdad en la concentración y diversidad en la distribución de las actividades dentro de la estructura funcional. El área central mantiene la concentración de la mayor cantidad de actividades de tipo administrativo, cultural, comercial y socio-representativo, al igual que la mayor concentración de flujos de movimientos, densidad de población y puestos de trabajo.
- El paisaje urbano está marcado por la discontinuidad y la fragmentación. El crecimiento de las últimas décadas se ha producido predominantemente en la periferia, generando así un recorrido discontinuo y fragmentado, desde el área central hacia la periferia; quedando en el interior áreas que no se han desarrollado. Desde el crecimiento acelerado de la ciudad se han manifestado dos situaciones antagónicas: el crecimiento por extensión en las áreas periféricas y el crecimiento por densificación en el área central; es decir, que la ciudad extendió la mancha urbanizada antes de completar los espacios interiores. Esto ha generado un paisaje formal y funcionalmente *discontinuo* entre ciudad central, ciudad intermedia y periférica. Esto se puede apreciar en diferentes formas: la distribución de las actividades dentro de la estructura funcional de la ciudad, el salto entre la ciudad vertical y la horizontal y los vacíos y/o áreas altamente degradadas en las áreas intermedias.

¹ Cálculo en base a datos del INE. Instituto Nacional de Estadísticas de España



Córdoba. área central



Rosario. área central

Esquema geométrico en dos dimensiones del área central. Ortogonalidad y regularidad del trazado

Las características del área central

“El **centro histórico**, que no es sólo la parte más antigua de la ciudad, es el resultado de estratificaciones de muchas épocas diversas que se han venido plasmando en una imagen insustituible para el carácter urbano y para la memoria y vivencia de sus habitantes”. GASPARINI, G.(1986). Centros históricos, patrimonio construido, recuperación y estética urbana en DE SOLANO, F. (coord.). Historia y futuro de la ciudad iberoamericana.

Relaciones dimensionales del área central y la ciudad

	CORDOBA	ROSARIO
Área urbanizada total(ha)	19450	14225
Área urbanizada del Área Central (ha)	380	559
Relación Área central - Área urbanizada total (%)	2,00	3,90

Datos:

1. Dirección de Urbanismo de la Municipalidad de Córdoba.
2. Secretaría de Planeamiento Urbano de la Municipalidad de Rosario.
3. Datos medidos sobre plano, corresponde a la superficie de la delimitación administrativa

Datos dimensionales del área central

	CÓRDOBA	ROSARIO
Superficie del área (ha)	380	559
Superficie suelo edificable, incluido edificios patrimoniales (ha)	281,24	451,24
Superficies espacios públicos interiores (ha)	10,87	15,24
Superficie viario (ha)	87,89	92,52
Superficies espacios públicos de borde (ha)	20,19	73,66

Relaciones dimensionales del área central

	CÓRDOBA	ROSARIO
Relación superficie espacios verdes interiores - superficie suelo edificable (%)	3,87	3,38
Relación espacio público viario-superficie suelo edificable (%)	31,25	20,50
Relación espacio público de viario y verdes - superficie suelo edificable (%)	35,12	23,88
Proporción espacios verdes total (incluidos los de borde) - superficie total del área central (%)	8,17	15,90

Elaboración propia, datos medios sobre plano

Si asumimos que las ciudades de Córdoba y Rosario son esencialmente monocéntricas, es indispensable referirnos a las características del área central.

- Los límites del área central incluyen las trazas fundacionales de la ciudad histórica, ya sea de fundación colonial, como en el caso de Córdoba o posterior, como en Rosario. Es el área con más historia dentro de la ciudad y donde se concentran la mayor cantidad de edificios de valor patrimonial
- La primera característica que surge del análisis morfológico es su dimensión proporcionalmente reducida en comparación a la mancha urbanizada total. Pero a pesar de su reducida superficie, concentra la mayor variedad de actividades y la densidad demográfica e intensidad edilicia más elevada.
- En el análisis en dos dimensiones destaca la homogeneidad, representada en la superficie plana del soporte y en la geometría de su trazado en cuadrícula que, como rasgo característico, aún conserva las relaciones bidimensionales de la fundación y escasa superficie de espacios públicos dentro de sus límites.
- En una lectura en tres dimensiones, a la homogeneidad inicial se contraponen la heterogeneidad. Ésta resulta de relaciones complejas entre perfiles y volúmenes de diferentes capas históricas y de tipologías que responden a distintas ordenanzas. Se produce así, como resultado, un tejido altamente rugoso que se traduce en diversidad y variedad de escalas y tipologías, perfiles discontinuos en altura y en la convivencia de edificios históricos con la ciudad que se ha construido desde los setenta hasta hoy.
- Aún así, más allá de la lectura morfológica, el rasgo más destacado de los centros de Córdoba y Rosario es que funcionalmente son áreas activas. A pesar del crecimiento en las periferias aún conservan gran cantidad de población residente,² siendo inclusive, la zona más densa de la ciudad.

Su vitalidad está vinculada al carácter multifuncional del área en su conjunto, ya que mantiene muchas de las actividades centralizadoras (comercios, sedes gubernamentales y administrativas,

² Mientras el promedio de densidad de población en la ciudad se aproxima al 64-65 hab/ha en el área central de Córdoba, por ejemplo ronda los 233 hab./ha.

oficinas de sedes de empresas y algunas universidades). Se desmarcan, de esta forma, de muchas otras ciudades latinoamericanas, en las que se expresa una preocupación por la pérdida de población, el deterioro y la obsolescencia.

En abril de 2005 se publica un artículo, referido a la ciudad de Rosario, en el que se afirma que el 54,7% de las viviendas que se han construido desde el 2000 hasta esa fecha se ubican en el área central y sus proximidades; confirmando la constante y dinámica actividad inmobiliaria en el sector. En el mismo camino el Colegio de Arquitectos edita un libro (0341PH) con la publicación de 32 proyectos de nuevos edificios de viviendas en altura, construidos en los últimos seis años y que se ubican casi todos en el área central y sus proximidades. Del mismo modo, los trabajos de campo realizados sobre muestreos confirman esta tendencia.

Córdoba. Crecimiento del sector Nueva Córdoba en relación a la ciudad en su conjunto

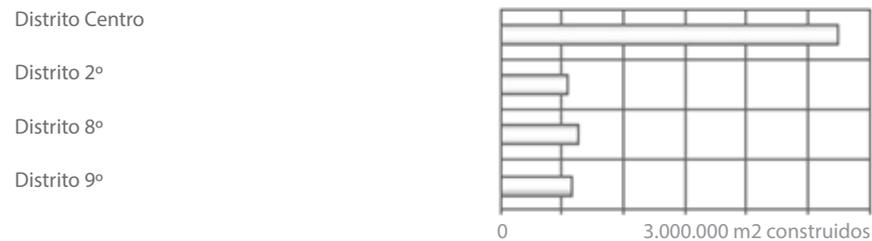
Córdoba	1980	1991	2001	Incremento 1981 - 2001 (%)
Habitantes	970570	1109659	1284582	24,44
Viviendas	252014	314005	359540	29,91

Sector Nueva Córdoba	1980	1991	2001	Incremento 1981 - 2001 (%)
Habitantes	15840	23476	29385	46,09
Viviendas	5359	11366	13743	61,01

Fuente: Estudios sobre Nueva Córdoba. Dirección de urbanismo de la Municipalidad de Córdoba. 2003

En los cuadros se puede observar, en el sector de Nueva Córdoba (área central), un incremento de población y viviendas construidas, para el período 1980 – 2001 considerablemente mayor al promedio de la ciudad. Asimismo la densidad bruta promedio para este sector en el 2001 era de 233 htes./ha., lo que significa un 47Htes./ha más que en 1991.

Rosario. Superficie construida en el área central en relación a otros sectores de la ciudad (segundo semestre 1998 a primer semestre 2006)

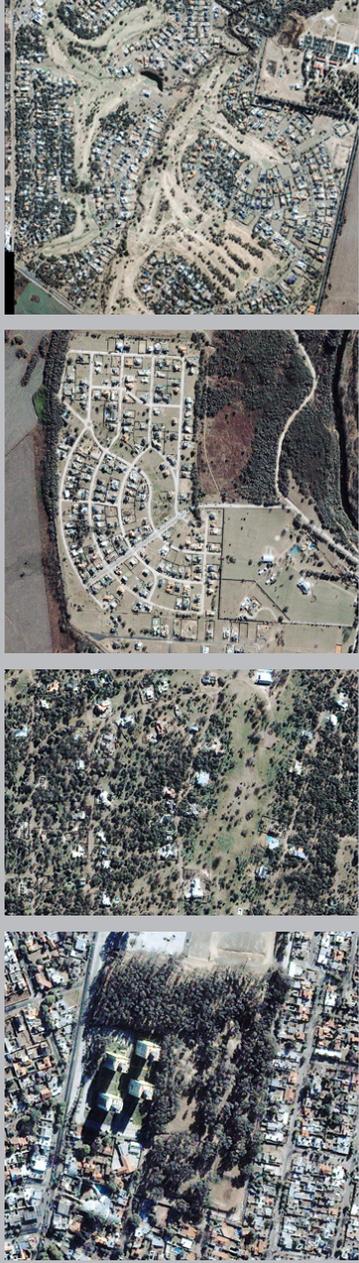




Heterogeneidad. Ejemplos de alzados tipo en el área central de Rosario. Fuente.: Municipalidad de Rosario.

Cambios en las formas residenciales. Verticalización en el área central y nuevas formas de urbanización en la periferia

Nuevas formas de urbanización residencial en la periferia



Patrón de ocupación de baja densidad



Verticalización, densificación edilicia en el área central



3.3 TRANSFORMACIONES Y RETOS RECIENTES

Las ciudades se encuentran en un proceso de construcción permanente, que afecta y modifica su estructura. Córdoba y Rosario, además de compartir rasgos morfológicos y funcionales, se caracterizan, en las últimas tres décadas, por transformaciones y retos similares. Si bien estas transformaciones no son exclusivas de estas ciudades, si lo son la forma en que modifican sus estructuras para adaptarse.

Entre los que más han afectado y transformado la estructura de la ciudad se destacan:

1. Migración económica y funcional, que comprende la descentralización administrativa y la migración de actividades económicas. La globalización trajo consigo nuevas modalidades de comercialización, de hábitos y comportamiento de la población que se desarrollan a partir de demandas específicas de accesibilidad y localización dentro de la ciudad. Estas formas requieren nuevas instalaciones y espacios de mayores dimensiones que posibiliten la ubicación de grandes contenedores, por lo que buscan en las áreas periféricas o intermedias sitios vacantes de grandes dimensiones. La descentralización administrativa, en cambio, comienza a partir de los años '80 (Córdoba) y 90 (Rosario) y tiene sus orígenes en la reforma política pública con el objetivo de hacer más eficiente el estado.

2. Cambios en las formas residenciales y nuevas formas de urbanización. Abandono de viviendas en el área central o próxima a ésta por parte de la población más adinerada y nuevas formas residenciales de baja densidad en la periferia. Los cambios de estilo de vida de sectores de ingresos medios y altos (con demandas específicas de seguridad y nuevos modelos residenciales), los desarrollos de la comunicación en todos los niveles y las nuevas estrategias de los operadores inmobiliarios se traducen en nuevas tendencias en el mercado de la vivienda. Los cambios se reflejan en la conformación de núcleos residenciales cada vez más alejados y en los cambios de funciones de las casas tradicionales ubicadas en el centro, que son vendidas y adquiridas para asociaciones y empresas.

En el proceso de **verticalización** del área central de Córdoba se dio un caso particular donde la renovada actividad económica tuvo como principal protagonista a un arquitecto que construyó en esos años un sin número de edificios en altura en el área central o en radios próximos. "Togo" Díaz construyó más de 120 edificios en altura en un área de 200 manzanas. La coherencia formal que ha aplicado al conjunto de su obra y la cantidad construida han impreso en la ciudad una imagen y unas reglas propias.

Los edificios de vivienda en altura aparecen en la década de los 70 y en los 80 y 90 transforman el paisaje urbano.

Plano de elaboración propia sobre base del área central de Rosario (Municipalidad de Rosario 2004)



■ Edificios en altura

Proceso de verticalización en el área central y de la primera expansión de la ciudad de Rosario

3. Verticalización. El área central pierde sus viviendas individuales de gran superficie y da lugar a edificación en altura de viviendas colectivas. El proceso de crecimiento poblacional iniciado en los años 70 sumado a las ordenanzas urbanas (que permitían construir hasta 7 y 8 veces la superficie del solar) y a la ley nacional de desgravación impositiva de los 70, tienen su consecuencia en la densificación del área central con su rasgo más característico de verticalización. Este proceso continúa y se acentúa en las décadas de los 80 y 90 del pasado siglo, cambiando desde entonces la imagen del centro.

4. Los nuevos espacios públicos y la promoción de la ciudad. En las últimas décadas se han construido espacios públicos que colaboran en la transformación del paisaje urbano, sumando positivamente espacios verdes a la ciudad que mejoran la calidad ambiental y se convierten en motores de renovación urbana.

5. Re-equipamiento de la ciudad para edificios simbólicos. Los edificios que alojan los nuevos centros administrativos de la reforma del estado están en su mayor parte acompañados de centros culturales y de servicios a escala barrial. Esto, sumado a la recuperación de antiguas infraestructuras (como mercados, casonas, molinos, talleres ferroviarios, y otros edificios) para rehabilitarlas y reconvertirlas en equipamientos culturales han servido para re-equipar, aunque solo en parte, la ciudad en las áreas intermedias y periféricas.

Las consecuencias de estos procesos de transformación se perciben a una doble escala: en la modificación de la estructura funcional de la ciudad y en aquellas áreas que son afectadas directamente, siendo el área central el espacio donde las consecuencias han sido más significativas.

Entre las consecuencias en la estructura urbana se destaca:

- La aparición de nuevos polos o ejes de actividad en zonas donde antes no existían (representados en su mayoría por grandes superficies). Estos focos, en muchos casos, actúan como proyectos dinamizadores transformando el área circundante.
- Los cambios en los flujos de movimiento hacia nuevas zonas.
- La aparición de nuevas formas residenciales fragmentadas (muchas se desarrollan en forma de barrios cerrados o semi-cerrados) en la periferia y la continuación del patrón de crecimiento en extensión.
- El alejamiento entre centro y periferia, acentuando sus diferencias. Se rompe la continuidad entre

área central y áreas intermedias. Existen dos modelos de ciudad, una “chata” de baja densidad y otra vertical de altas densidades.

- La recalificación y renovación de barrios donde se asientan los nuevos equipamientos y donde se construyen espacios públicos. Se crean nuevas áreas de esparcimientos y actividad relacionada con el espacio público.
- La reactivación inmobiliaria, en sectores antes degradados.
- Los cambios en la distribución poblacional. Las nuevas formas de residencia y los espacios renovados generan la migración de los residentes.

Estos cambios modifican el área central, siendo sus principales consecuencias:

- Sustitución y renovación tipológica. Cambios y modificación en el tipo arquitectónico
Aparecen los edificios en altura en el paisaje urbano y las edificaciones de una y dos plantas son reemplazadas por nuevas construcciones que agotan la altura máxima permitida por los códigos.
- Subdivisión del suelo y modificación en la estructura parcelaria
En la mayoría de los casos se produce por sustitución o variación tipológica; la parcela original se ve modificada por subdivisión o por agrupamiento de solares muy estrechos, en busca de rentabilidad económica.
- Cambio en la estructura funcional del sector
Se produce en dos sentidos: en cuanto al tipo residencial (que pasa de grandes viviendas aisladas a edificios en altura) y a las actividades, ya que algunas viviendas son re-utilizadas para otros usos de carácter centralizador.
- Modificación en la intensidad edilicia
Con la construcción de viviendas en altura de forma masiva.
- Densificación del sector
La sustitución de la tipología de baja a alta densidad se traduce en un incremento considerable de la población residente, que conlleva cambios en su estructura:

- la estructura viaria originaria intensifica su uso y se vuelve *insuficiente*
 - la superficie de espacio público disminuye considerablemente en proporción a la cantidad de población
 - se incrementa el parque automotor y la demanda de aparcamientos
 - cambios en las proporciones vertical de lo construido – horizontal del espacio público
 - cambio en la morfología final de la manzana
 - mayores niveles de contaminación atmosférica y sonora
 - sobrecarga en el sistema de infraestructuras
- Destrucción del patrimonio arquitectónico
La sustitución del tejido anterior (conformado en su mayor parte por arquitectura doméstica del siglo XIX) por nuevas edificaciones conlleva su destrucción, sin posibilidad alguna de recuperación.
 - Cambios en el uso del espacio público
 - Modificación en la proporción espacio privado – espacio público.
La trama soporte del área central conserva prácticamente, las dimensiones originales de su origen, al incrementar las alturas y variar el tipo edificatorio estas proporciones varían considerablemente volviéndose insuficiente.





TOPONIMIAS
Planos de referencia

4

Los planos que se presentan a continuación son de referencia para la localización de los lugares que se nombran en los capítulos siguientes

Córdoba. Barrio Nueva Córdoba. Fuente: autor desconocido

Córdoba

Episodios. Fragmentación e integración
Completamiento y extensión
Sistematización y funcionalización

